

DEFRO
home

Paigaldus- ja kasutusjuhend

kaminasüdamikud

sari DEFRO HOME INTRA

mudel

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| ☐ XS | ☐ S |
| ☐ M | ☐ L |
| ☐ XL | |

variant:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ☐ BL | ☐ BP |
| ☐ C | ☐ U |
| ☐ G | |

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

nr DH 1.1/P1/11/2025

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa

ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska

DEKLAREERIB

täieliku vastutusega, et toode

Kaminsüdamik

DEFRO HOME INTRA

(tüüp DEFRO HOME INTRA)

on projekteeritud, toodetud ja turule viidud vastavuses järgmiste direktiividega:

Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus (EL) 305/2011

- Ehitusmaterjalid (ELT. L 88/5, 04.04.2011)

Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus (EL) 2024/3110

- Ehitusmaterjalid (ELT. L 18/12, 18.01.2024)

Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2015/1186 (ELT. L 193/20, 21.07.2015)

Direktiiv 2009/125/EÜ – Energiamärgistus ja EcoDesign (ELT. L 285/10, 31.10.2009)

Komisjoni määrus (EL) 2015/1185 (ELT. L 193/1, 21.07.2015)

ja vastavalt järgmistele ühtlustatud standarditele:

EN 16510-1:2022

EN 16510-2-2:2022

Tehniline dokumentatsioon:

Tootel on märgistus:



Käesolev vastavusdeklaratsioon kaotab kehtivuse, kui DEFRO HOME INTRA kaminasüdamikus tehakse muudatusi ilma meie loata või kui seadet kasutatakse juhendi vastaselt. See deklaratsioon tuleb anda koos seadme omandiõiguse üleminekul uuele omanikule.

DEFRO HOME INTRA kaminasüdamiku tehniline dokumentatsioon asub aadressil:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa, ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska

Tehnilise dokumentatsiooni ettevalmistamise eest vastutava isiku nimi: Mariusz Dziubela

Vastavusdeklaratsiooni koostamise eest vastutava isiku nimi ja allkiri: Robert Dziubela

Aasta kaks viimast numbrit, mil CE-märgis paigaldati: 25

Ruda Strawczyńska, 07.11.2025

Väljastamiskoht ja -kuupäev:


Robert Dziubela
CEO komplementariusz / general partner

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

nr DH 1.1/P1/11/2025

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska

DEKLARUJE / DECLARES

z pełną odpowiedzialnością, że produkt / with all responsibility, that the product

Wkład kominkowy / Fireplace insert

DEFRO HOME INTRA

(typ / type **DEFRO HOME INTRA**)

został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z
następującymi dyrektywami:

has been designed, manufactured and placed on the market in conformity with directives:

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011
Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council
- Wyroby budowlane (Dz. Urz. UE. L 88/5 z 04/04/2011)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/3110
Regulation (EU) No 2024/3110 of the European Parliament and of the Council
- Wyroby budowlane (Dz. Urz. UE. L z 18/12/2024)

Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) / Commission Delegated Regulation (EU) 2015/1186 (Dz.Urz. UE L 193/20 z 21/07/2015)

Dyrektywa / Directive ErP 2009/125/WE - Ekoprojekt dla produktów związanych z energią (Dz.Urz. UE L 285/10 z 31/10/2009)

Rozporządzenie Komisji (UE) / Commission Regulation (EU) 2015/1185 (Dz.Urz. UE L 193/1 z 21/07/2015)

i niżej wymienionymi normami zharmonizowanymi:

and that the following relevant Standards:

EN 16510-1:2022

EN 16510-2-2:2022

dokumentacja techniczna / technical documentation

Wyrób oznaczono znakiem:

Product has been marked:



Ta deklaracja zgodności traci swą ważność, jeżeli we wkładzie kominkowym DEFRO HOME INTRA wprowadzono zmiany, został przebudowany bez naszej zgody lub jest użytkowany niezgodnie z instrukcją obsługi. Niniejsza deklaracja musi być przekazana wraz z urządzeniem w przypadku odstąpienia własności innej osobie.

This Declaration of Conformity becomes invalid if any changes have been made to the DEFRO HOME INTRA fireplace insert, if its construction has been changed without our permission or if the fireplace insert is used not in accordance with the operating manual. This Declaration shall be handed over to a new owner along with the title of ownership of the device.

Wkład kominkowy DEFRO HOME INTRA jest wykonywany zgodnie z dokumentacją techniczną przechowywaną przez:
DEFRO HOME INTRA fireplace insert has been manufactured according to technical documentation kept by:
DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa, ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska.

Imię i nazwisko osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Mariusz Dziubela
Name of the person authorised to compile the technical documentation:

Imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji zgodności w imieniu producenta: Robert Dziubela
Name and signature of the person authorised to compile a declaration of conformity on behalf of the manufacturer:

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym oznakowanie zostało naniesione: 25
Two last digits of the year of marking:

Ruda Strawczyńska, dn. 07.11.2025r.

miejsce i data wystawienia
place and date of issue

Robert Dziubela
komplementariusz / general partner

Lugupeetud Klient,

Soovime teid tänada usalduse eest. Anname endast parima, et meie tooted vastaksid kõrgeimatele kvaliteedinõuetele ja tagaksid ohutu kasutamise. Kõik meie seadmed on toodetud vastavalt EL direktiivide nõuetele ja CE-märgisega, mis kinnitab nende vastavust ELi vastavusdeklaratsioonile.



Teie arvamus meie ettevõtte tegevuse kohta on meile väga oluline. Oleme tänulikud igasuguste ettepanekute ja kommentaaride eest seadmete kasutamise ja meie partnerite või teeninduse kohta.

DEFRO R. Dziubela sp.k.

Käesoleva kasutusjuhendi sisu on DEFRO R. Dziubela sp.k. omand. Ilma eelneva kirjaliku nõusolekuta on keelatud selle sisu kopeerimine, reprodutseerimine või avaldamine.

Lugupeetud Klient,

Õnnitleme Teid kõrge kvaliteediga DEFRO toote ostu puhul, mis tagab ohutuse ja töökindluse.

DEFRO klientidena võite alati arvestada meie teeninduskeskuse abiga, mis on valmis tagama Teie seadme nõuetekohase töö.

Palume Teil enne kasutamist hoolikalt lugeda alltoodud soovitusi — nende järgimine on seadme korrektse ja ohutu töö eeltingimus:

- Lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit – seal leiab olulist teavet seadme ohutu kasutamise kohta.
- Kontrollige seadme täiskomplektsust ning kas see saabub transpordi käigus kahjustusteta.
- Võrreldes andmeplaadil toodud andmeid garantiikaardil olevatega.
- Enne seadme kasutuselevõttu veenduge, et paigaldus vastaks juhendis toodud nõuetele ning kohalikele kehtivatele õigusaktidele.

Kasutamise ajal tuleb järgida põhiohutuseeskirju. Keelatud on avada seadme ust töö ajal.

Probleemide korral pöörduge DEFRO teeninduskeskuse või volitatud DEFRO teeninduspartneri poole. Neil on vajalikud teadmised ja ligipääs originaalvaruosadele ning nad on väljaõpetatud paigaldama ja hooldama DEFRO seadmeid korrektselt.

Teie ohutuse ja seadme mugava kasutamise tagamiseks palume Teil tutvuda juhendis toodud teabega ning täita korrektselt garantiikaardi koopia ja saata see aadressile:

DEFRO R. Dziubela sp.k. – Tehniline teeninduskeskus:
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska
serwis@defro.pl

Garantiikaardi tagastamine võimaldab meil registreerida Teid meie DEFRO kasutajabaasis ja pakkuda kiiret garantiiteenindust.

Garantii ei kehti, kui tagastatakse valesti täidetud või puuduva kvaliteedi ja täiskomplektsuse tõendiga garantiikaart ning kui see saabub rohkem kui 2 nädalat pärast paigaldust või 6 kuud pärast ostu. Sellisel juhul ei saa garantii kohustusi täita ning see võib põhjustada viivitusi ja lisakulusid remondi ja teeninduse osas.

Täname mõistva suhtumise eest.
Lugupidamisega,
DEFRO R. Dziubela sp.k.

Sisukord

1. TEAVE	6
2. PÕHIOHUTUSE NÕUDED	6
2.1. Üldised ohutusnõuded	6
2.2. Kasutamise seotud hoiatused	7
3. SIHTOTSTARVE	8
4. TEHNILINE KIRJELDUS	8
4.1. Konstruktsioon	8
4.2. Tehnilised andmed	11
Defro Home INTRA XS mudeli kaminasüdami mõõtmed	13
Defro Home INTRA S mudeli kaminasüdami mõõtmed	16
Defro Home INTRA M mudeli kaminasüdami mõõtmed	19
Defro Home INTRA L mudeli kaminasüdami mõõtmed	21
Defro Home INTRA XLG mudeli kaminasüdami mõõtmed	22
4.3. Varustus	23
4.4. Kütuse parameetrid	23
4.5. Varuosad	23
5. TRANSPORT JA PAIGALDUS	23
5.1. Transport ja hoiustamine	23
5.2. Töökeskkond	24
5.3. Ühendamine välise põlemisõhu sissevõtiga	27
5.4. Ühendamine korstnaga	28
5.5. Kuuma õhu jaotussüsteem	29
5.5.1. Gravitatsiooniline kuuma õhu jaotussüsteem	29
5.5.2. Sunnitud kuuma õhu jaotussüsteem	29
6. KASUTAMINE JA EKSPLOATATSIOON	29
6.1. Kaminasüdami ettevalmistamine kasutamiseks	29
6.2. Esmased märkused	30
6.3. Esmakordne käivitamine ja kasutamine	30
6.4. Kustutamine	32
7. HOOLDUS JA PUHASTAMINE	32
7.1. Põhihooldus ja puhastamine kasutaja poolt	32
7.1.1. Puhastamine enne iga kasutuskorda	32
7.1.2. Klaasi puhastamine	32
7.1.3. Uksed ja tihendid	34
7.1.4. Põlemiskamber	34
7.1.5. Korsten	34
7.2. Perioodiline hooldus tootja volitatud hoolduses	35
7.3. Ukse demonteerimine	35
7.4. Klaasi demonteerimine	36
7.5. Deflektori demonteerimine	36
7.6. Tulekindlast betoonist voodrite demonteerimine	36
7.7. Kontrollavad	37
7.8. Kasutamise lõpetamine	38
8. VÕIMALIKE PROBLEEMIDE LAHENDAMINE	38
9. TEGUTSEMINE KORSTNAPÕLENGU (TAHMA SÜTTIMISE) KORRAL	38
10. KASUTUSE LÕPPEMISE JÄRGNE KÄITLEMINE	39
11. KAMINASÜDAMI KASUTAMISEGA SEOTUD MÄRKUSED	39
TOOTEKAARDID (2015/1185; 2009/125/WE)	40
TOOTEKAARDID (2015/1186; 2017/1369)	62
TRANSPORDIKINNITUSED	72

1. TEAVE

Kasutusjuhend on toote lahutamatu ja oluline osa ning see tuleb edastada kasutajale ka toote edasiandmise korral. Juhendiga tuleb hoolikalt tutvuda ja see alles hoida ka tulevikuks, kuna selles sisalduvad märkused ja nõuanded sisaldavad olulist teavet paigaldamise, kasutamise ja hoolduse ohutuse kohta.

Kaminasüdamiku paigaldus peab toimuma vastavalt sihtriigi kehtivatele normidele, tootja juhiste ning kvalifitseeritud isiku poolt. Valesti paigaldatud seade võib põhjustada vigastusi inimestele ja loomadele või varakahju, mille eest tootja ei vastuta.

Kaminasüdamikku võib kasutada üksnes selleks otstarbeks, milleks see on projekteeritud. Igasugune muu kasutamine loetakse väärkasutuseks ja kujutab endast ohtu.

Paigaldus-, kasutus- või hooldusvigade korral, mis tulenevad kehtivate eeskirjade eiramisest või käesolevas juhendis (või muudes tootja poolt tarnitud juhendites) toodud juhiste eiramist, ei võta tootja mingisugust vastutust – ei lepingulist ega lepinguvälist – võimalike kahjude eest ning garantii seadmele kaotab kehtivuse.

Kõik illustratsioonid, joonised ja fotod on üksnes illustreerivad.

Väljaande versioon

Toote pideva täiustamise tõttu jätab DEFRO endale õiguse teha käesolevasse kasutusjuhendisse muudatusi ilma ette teatamata.

Käesoleva kasutusjuhendi sisu kuulub ettevõttele DEFRO. Selle mis tahes paljundamine, kopeerimine või avaldamine ilma DEFRO eelneva kirjaliku nõusolekuta on keelatud.

Juhendi säilitamine ja teabe sirvimise viis

Soovitame seda kasutusjuhendit hoida ja säilitada kohas, kust see on kergesti kättesaadav. Kahju, hävimise või juhendi kaotsimineku korral on võimalik saada uus eksemplar tootja esindajalt. Tootja ei vastuta, kui juhendit ei järgita. Kõik hoiatavad sümbolid ja teated juhendis on märgistatud spetsiaalsete tähistega ning viitavad võimalikele ohtudele, mille eiramine võib põhjustada varakahju, kehavigastusi või isegi eluohtlikke olukordi.



OHT!

Hoiatussümbol, mis viitab otsesele ohule tervisele või elule! Nende soovitude eiramine ja vale käsitlemine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



OHT!

Hoiatussümbol, mis viitab elektriohule. Vale paigaldus ja ebaõige elektriühendus võivad põhjustada eluohtliku elektrilöögi.



TÄHELEPANU!

Hoiatussümbol, mis nõuab esitatud teabe hoolikat läbilugemist ja mõistmist. Selle teabe eiramine võib põhjustada seadme vale kasutamise ja seeläbi ohustada kasutajat või keskkonda.



OHT!

Hoiatussümbol, mis viitab terviseriskile! Märgitud soovitude eiramine võib põhjustada tulekahju või põletusi.



NÕUANNE!

Infomärk. Selle sümboliga on tähistatud kasulikud nõuanded ja soovitusel.

2. PÕHIOHUTUSE NÕUDED

2.1. Üldised ohutusnõuded



TÄHELEPANU!

- Tuleb järgida kehtivaid riiklikke ja kohalikke õigusakte.
- Seade tuleb paigaldada vastavalt antud piirkonnas ja riigis kehtivatele seadustele ja normidele.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja vajalikud teadmised, välja arvatud juhul, kui neid juhendab ja nende ohutuse eest vastutab isik, kes on saanud vastava väljaõppe.
- Seadme nõuetekohaseks kasutamiseks ning õnnetuste vältimiseks tuleb alati järgida käesolevas juhendis toodud juhiseid.
- Seadme reguleerimise ja hooldusega peab tegelema ainult pädev isik. Vale seadistus võib põhjustada ohtlikke olukordi ja/või seadme ebaõiget toimimist.
- Enne mis tahes toimingut alustamist peab kasutaja (või iga isik, kes seadmega töötab) hoolikalt läbi lugema ja mõistma selle juhendi sisu.

- Seadet tuleb kasutada üksnes ettenähtud otstarbel. Igasugune muu kasutus loetakse vääraks ja kujutab endast ohtu.
- Seadet ei tohi kasutada redelitena ega selle vastu toetuda.
- Enne paigaldamist tuleb kontrollida, kas pind, kuhu seade asetatakse, suudab selle kaalu kanda.
- Seade tuleb paigaldada kohta, kus on tagatud sobiv ventilatsioon ja õhu juurdepääs põlemiseks.
- Tõrgete korral võib seadme uuesti käivitada pärast probleemi kõrvaldamist ja süsteemi tagasiviimist esialgsesse olekusse.
- Kasutaja vastutab vale kasutamise ja sellega seotud kahju eest, samuti tootemargi DEFRO ja selle maine kahjustamise eest tsiviil- ja kriminaalkorras.
- Kõik muudatused või osade vahetused ilma DEFRO loata on keelatud – need võivad ohustada kasutaja elu ja tervist ning toovad kaasa tootja vastutusest vabastamise tsiviil- ja kriminaalõiguslikus korras.
- Vale paigaldus või hooldus (juhendi eiramine) võib põhjustada eluohtlikke olukordi, plahvatusi või tulekahju. DEFRO ei vastuta tagajärgede eest ja jätab endale õiguse keelduda vastutusest tsiviil- ja kriminaalõiguslikus korras.



OHT!

- Osa kaminasüdamiku pindadest muutub väga kuumaks (uksed, käepide, klaas, suitsutoru jms). Tuleks vältida otsest kokkupuudet nende osadega ilma sobiva kaitseriietusega või kuumakindlate kaitsevahenditeta, näiteks tulekindlate kinnasteta.
- Ärge puudutage klaasi, kui kaminasüdamik on kuum.
- Ärge lubage lapsi seadme lähedusse selle töötamise ajal, kuna iga kuum pind võib põhjustada põletusi.
- Kaminasüdamikku ei tohi kasutada, kui klaas on katki.
- Seadmele ei tohi asetada ega sellel kuivatada pesu. Võimalikud pesukuivatid või muud sarnased esemed tuleb paigutada piisavale kaugusele seadmest – tuleoht!
- Kui korstnatoru süttib, ei tohi mingil juhul avada seadme ust. Seejärel tuleb viivitamatult teavitada vastavaid hädaabiteenistusi.
- Kergestisüttivate vedelike kasutamine seadme süütamiseks on rangelt keelatud.
- Tulega süttivate materjalide miinimumkaugusi tuleb järgida vastavalt juhendi punktile 5.2.
- Kui põrand, millele seade paigaldatakse, on valmistatud põlevmaterjalidest (nt puit, parkett, vaip jms), tuleb seadme alla paigaldada mittesüttiv kaitsealus. Kaitseplaat peab kaitsma põrandapinda seadme ümber vastavalt tabelis nr 5 toodud kaugustele.

2.2. Kasutamise seotud hoiatused



TÄHELEPANU!

- Rikke või seadme ebanormaalse töö korral tuleb seade välja lülitada.
- Kaminasüdamikus kasutatav kütus peab vastama käesolevas juhendis toodud tingimustele.
- Sisemisi osi ei tohi pesta veega.
- Vältida tuleb kokkupuudet veega, eriti enne lakkpindade täielikku tahkumist. Uutel seadmetel olev viimistlus ei ole korrosioonikaitsekiht – kuumakindel värv saavutab lõpliku tugevuse alles pärast mitmekordset kuumutamist.
- Kehale ei tohiks lasta kuuma õhuvoolu pika aja vältel otse mõjuda. Ei ole soovitatav kütta liiga väikest ruumi, kus viibitakse või kuhu seade on paigaldatud. Selline olukord võib mõjutada füüsilist heaolu ja põhjustada hingamisprobleeme.
- Seade tuleb paigaldada ruumi, mis on varustatud tulekaitse meetmetega ja kõigi vajalike elementidega, nagu õhu juurdevool, suitsugaaside äratõmme ja vajadusel tulekustuti.
- Kaminasüdamikku koos keraamiliste paneelidega tuleb hoida kuivas ruumis, mis ei ole avatud kahjulikele ilmastikumõjudele.
- Ei ole soovitatav paigaldada kaminasüdamikku otse põrandale, kui see on valmistatud põlevmaterjalist – see tuleb isoleerida sobiva mittepõleva materjaliga.
- Tehnilise hoolduse lihtsustamiseks ei tohi kaminasüdamikku paigaldada kinnistesse niššidesse ega otse vastu seinu, kuna see võib takistada õhuvoolu.
- Tuleb alati veenduda, et seadme põlemiskamber ja ukse tihend oleksid korralikult suletud enne käivitamist.
- Seade vajab teatud koguses põlemisõhku. Selleks peab tagama vastava õhu juurdevoolu väljastpoolt, näiteks spetsiaalse õhukanali kaudu.
- Seadmetel, millel on kaks ust (kus üks uks asub ahjukambri küljel), tuleb uksi avada alati ükshaaval – **mitte samal ajal!!!**

TÄIENDAV TEAVE



NÕUANNE!

- Kõigi raskuste korral tuleb pöörduda müügipunkti või DEFRO volitatud kvalifitseeritud spetsialisti poole. Vajaduse korral tuleb nõuda ainult originaalvaruosi.
- Kasutada tohib ainult sellist kütust, mille omadused vastavad käesoleva juhendi soovitudele.

- Suitsugaaside äratõmbe kanaleid (sh ühendust korstnaga) tuleb perioodiliselt kontrollida ja puhastada.
- Käesolevat juhendit tuleb hoolikalt säilitada kogu seadme kasutusaja jooksul. Kui seade antakse edasi teisele kasutajale, tuleb kindlasti veenduda, et juhend antakse kaasa.
- Kui juhend on kadunud, tuleb uus eksemplar tellida DEFRO volitatud müügipunktist või otse tootjalt.



Lugege ja järgige kasutusjuhendit.



Kasutage ainult soovitatud kütuseid.

3. SIHTOTSTARVE

DEFRO HOME INTRA seeria kaminasüdamik on mõeldud käsitsi köetava kütuse põletamiseks ja see on ette nähtud ehitamiseks kaminaümbrise või seinaniši sisse. Ehitus ei tohi olla püsivalt ühendatud kaminasüdamikuga – tuleb säilitada võimalus selle demonteerimiseks.

DEFRO HOME INTRA kaminasüdamik on mõeldud lehtpuude (soovitatud kütus – vt tabelid 1 ja 3) põletamiseks, mille niiskus ei ületa 20%. See on ette nähtud soojuse andmiseks ruumidesse, kuhu seade on paigaldatud. Samuti võib seda kasutada lisakütteallikana.

DEFRO HOME INTRA kaminasüdamik liigitatakse **suletud põlemiskambriga avatud seadmete hulka**, tüübi CM järgi.

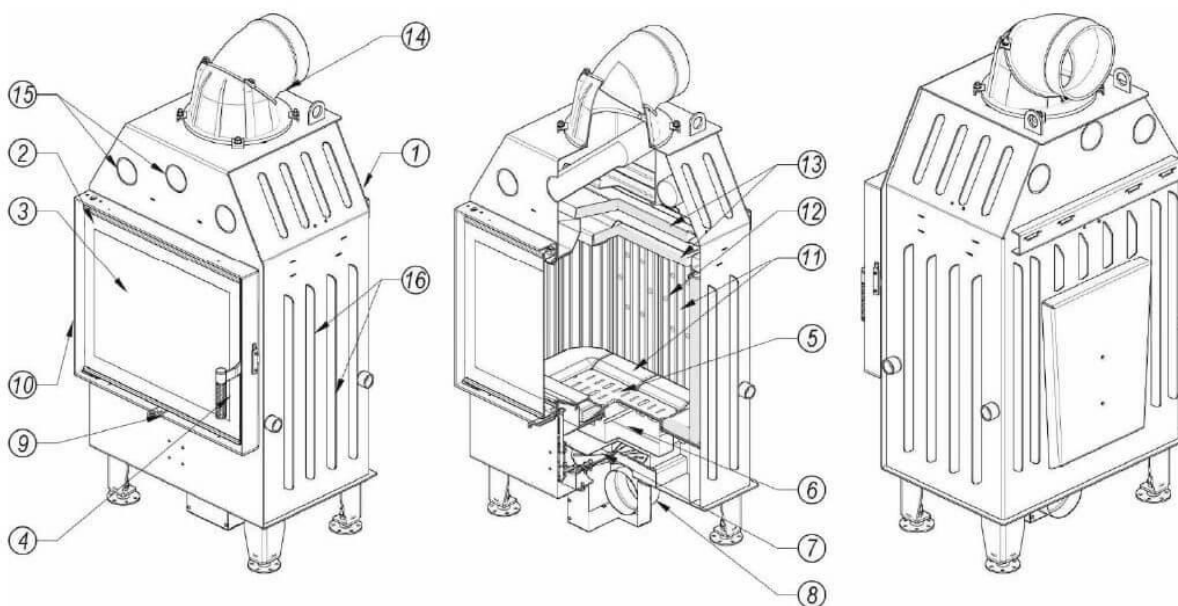
4. TEHNILINE KIRJELDUS

4.1. Konstruktsioon

DEFRO HOME INTRA kaminasüdamiku korpus (1) on teraskest, mille sees asub põlemiskamber. Südamiku põhja moodustab õhu juurdevoolu tagav põrandaplaat. Põlemiskambri tagasein ja küljeseinad on vooderdatud kuumakindlate betoonplaatidega. Põlemiskambri esiseina moodustavad terasüksed (2) kuumuskindla klaasiga (3) ja käepidemega (4). Kütus põleb restil (5), mis on paigaldatud põranda kohale. Resti all asub tuhakast (6). Põlemiskambri kohal asub deflektor (13), mis juhib suitsugaaside liikumist ja suurendab soojuse salvestamist.

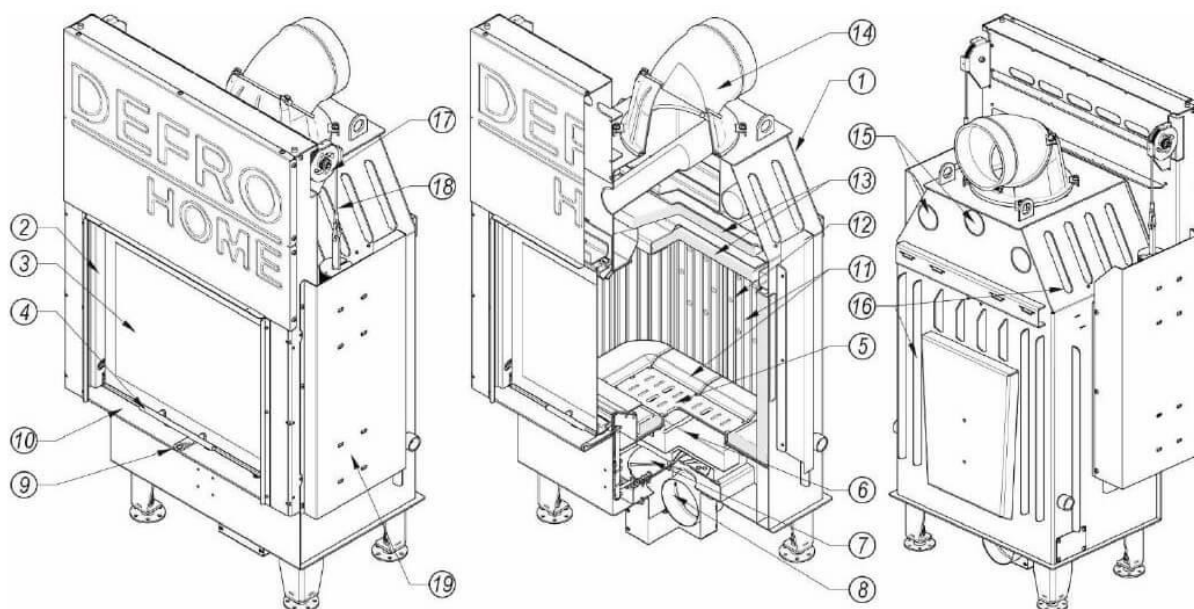
Põlemiseks vajalik õhk juhitakse seadmesse õhuvõtuavast (8), mis on varustatud reguleerimismehhanismiga. Õhuvõtuava asub kaminasüdamiku põhja all. Lisaks asuvad põlemiskambri tagaseinas sekundaarõhu avaused (12), mis aitavad suitsugaase järelpõletada.

Suitsugaasid juhitakse korstnasse suitsutoruväljundi (14) kaudu, mis asub kaminasüdamiku ülaosas.



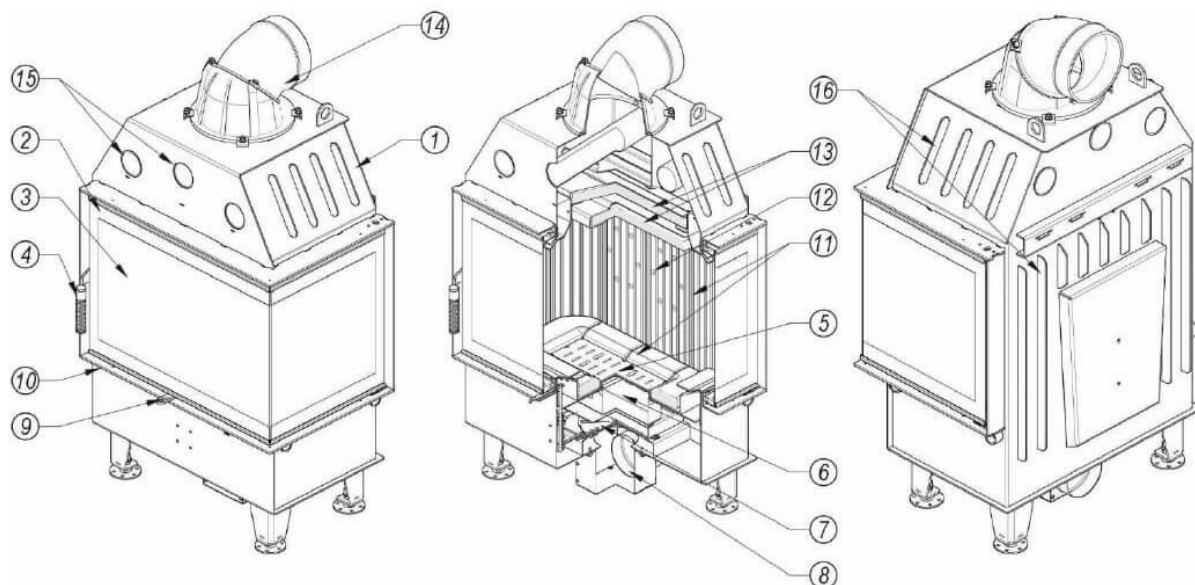
Joonis 1. DEFRO HOME INTRA kaminasüdamiku ehitus avanevate ustega mudelil

1 – korpus; 2 – uksed; 3 – klaas; 4 – käepide; 5 – rest; 6 – tuhakast; 7 – põlemisõhu reguleerimine; 8 – õhuvõtuava; 9 – õhuvoolu reguleerimise siiber; 10 – ukseraam; 11 – kuumakindlast betoonist vooderdus; 12 – järelpõlemissüsteemi avad; 13 – deflektor; 14 – suitsutoruväljund; 15 – konvektsioonikanalid; 16 – radiaatorid;



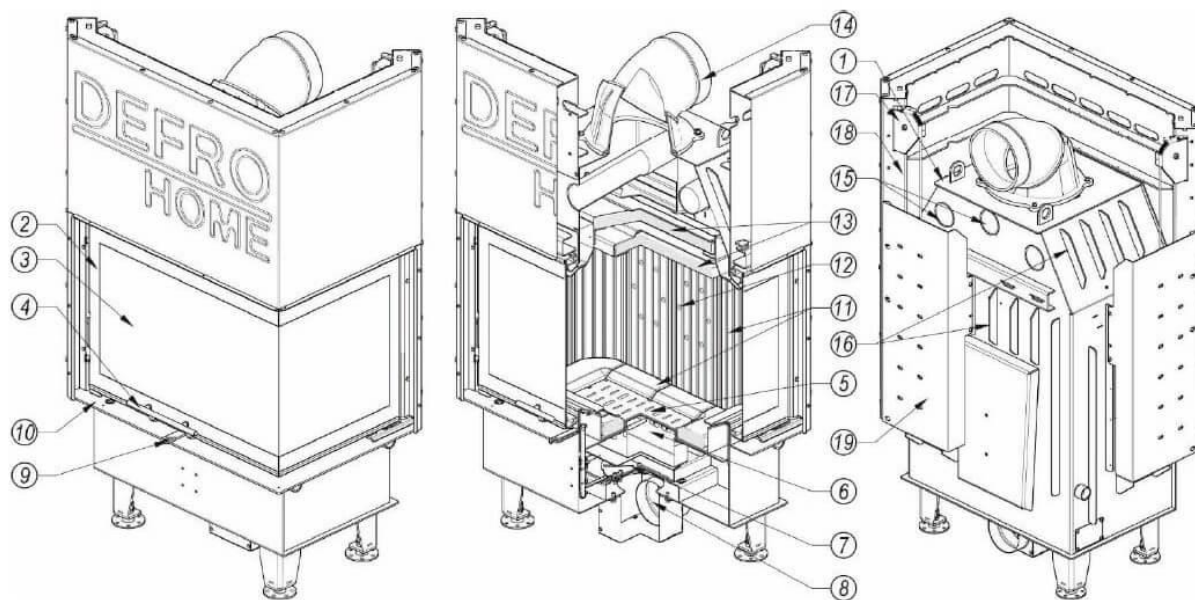
Joonis 2. DEFRO HOME INTRA G kaminasüdamiku ehitus tõstetavate ustega mudelil

1 – korpus; 2 – uksed; 3 – klaas; 4 – käepide; 5 – rest; 6 – tuhakast; 7 – põlemisõhu reguleerimine; 8 – õhuvõtuava; 9 – õhuvoolu reguleerimise siiber; 10 – ukseraam; 11 – kuumakindlast betoonist vooderdus; 12 – järelpõlemissüsteemi avad; 13 – deflektor; 14 – suitsutoruväljund; 15 – konvektsioonikanalid; 16 – radiaatorid; 17 – tõsteplokk; 18 – tõstetross; 19 – uksetõstmismehhanismi kate



Joonis 3. DEFRO HOME INTRA BP kaminasüdamiku ehitus – avanevad uksed ja külgklaas

1 – korpus; 2 – uksed; 3 – klaas; 4 – käepide; 5 – rest; 6 – tuhakast; 7 – põlemisõhu reguleerimine; 8 – õhuvõtuava; 9 – õhuvoolu reguleerimise siiber; 10 – ukseraam; 11 – kuumakindlast betoonist vooderdus; 12 – järelpõlemissüsteemi avad; 13 – deflektor; 14 – suitsutoruväljund; 15 – konveksioonikanalid; 16 – radiaatorid;



Joonis 4. DEFRO HOME INTRA BP G kaminasüdamiku ehitus – tõstetavad uksed ja külgklaas

1 – korpus; 2 – uksed; 3 – klaas; 4 – käepide; 5 – rest; 6 – tuhakast; 7 – põlemisõhu reguleerimine; 8 – õhuvõtuava; 9 – õhuvoolu reguleerimise siiber; 10 – ukseraam; 11 – kuumakindlast betoonist vooderdus; 12 – järelpõlemissüsteemi avad; 13 – deflektor; 14 – suitsutoruväljund; 15 – konveksioonikanalid; 16 – radiaatorid; 17 – tõsteplokk; 18 – tõstetross; 19 – uksetõstmismehhanismi kate

4.2 Tehnilised andmed

Tabel 1. DEFRO HOME INTRA seeria kaminasüdamike tehnilised andmed

Parameeter	Ühik	INTRA XS INTRA XS G	INTRA XS TZ	INTRA S INTRA S G INTRA S BP/BL INTRA BP/BL G	INTRA M INTRA M G INTRA BP/BL INTRA BP/BL G	INTRA L INTRA L G	INTRA L BP/BL G	INTRA XL G
Nimivõimsus	kW	8	8	10	12,8	16	16	22
Nimivõimsus ruumile	kW	6	8	10	12,8	16	16	22
Kasutegur nimivõimsusel	%	82,6	84,0	81,2	81,2	84,8	81,2	80,0
Hooajaline kasutegur	%	73	74	71	71	75	71	70
Energiatõhususe indeks EEI	–	110	112	108	108	113	108	106
Heitkogused 13% O ₂ juures	CO	mg/m ³	≤1500					
	NO _x	mg/m ³	≤200					
	OGC	mg/m ³	≤120					
	Tolm	mg/m ³	≤40					
Suitsugaaside temp. (nimivõimsusel)	°C	293	296	296	286	260	275	310
Suitsugaaside massivool	g/s	6,5	5,8	13,4	13,4	12,6	16,3	20,6
Õhulekke määr	m ³ /h	2,9	2,5	2,9	2,9	2,9	2,7	2,3
Minimaalne korstnatõmme	Pa	12						
Korstnaklass	–	T400 G						
Suitsutoru läbimõõt	mm	146	146	197	197	197	197	250
Õhuvõtuava läbimõõt	mm	125	125	125	125	125	125	125
Soovituslik puuhalgude pikkus	mm	240 (2 halgu)	250 (2 halgu)	250 (2 halgu)	330 (2 halgu)	300 (3 halgu)	350 (3 halgu)	300 (2 virna, 3 halgu)
Soovitatav kütusekogus / aeg	kg / min	2,1 kg / 53 min	1,7 kg / 45 min	2,6 kg / 58 min	3,3 kg / 58 min	5,0 kg / 63 min	4,9 kg / 63 min	5,7 kg / 50 min
Kütuseliik	–	kuivatatud lehtpuu						
Eelistatud puit	–	pöök						kask
Põlemistüüp	–	perioodiline (INT)						
Seadme tüüp	–	CM						

Tabel 2. (1/2) DEFRO HOME INTRA seeria kaminasüdamike kaalud

DEFRO HOME

Seadme tüüp	INTRA XS	INTRA XS C	INTRA XS C COMPACT	INTRA XS U	INTRA XS TZ	INTRA S	INTRA S BP/BL	INTRA S C	INTRA S U	INTRA S T
Kaal ±5 (kg)	169	160	–	–	–	220	224	–	–	–

DEFRO HOME (tõstetavate ustega versioonid, G – giljotiin)

Seadme tüüp	INTRA XS G	INTRA XS C G	–	INTRA XS U G	–	INTRA S G	INTRA S BP/BL G	INTRA S C G	INTRA S U G	INTRA S T G
Kaal ±5 (kg)	209	245	–	327	–	269	301	303	–	–

Tabel 2. (2/2) DEFRO HOME INTRA seeria kaminasüdami ke kaalud
DEFRO HOME

Seadme tüüp	INTRA M	INTRA M BP/BL	INTRA M C	INTRA M T	INTRA L	INTRA L BP/BL	INTRA L T	INTRA XL
Kaal ±5 (kg)	258	262	–	–	297	–	–	–

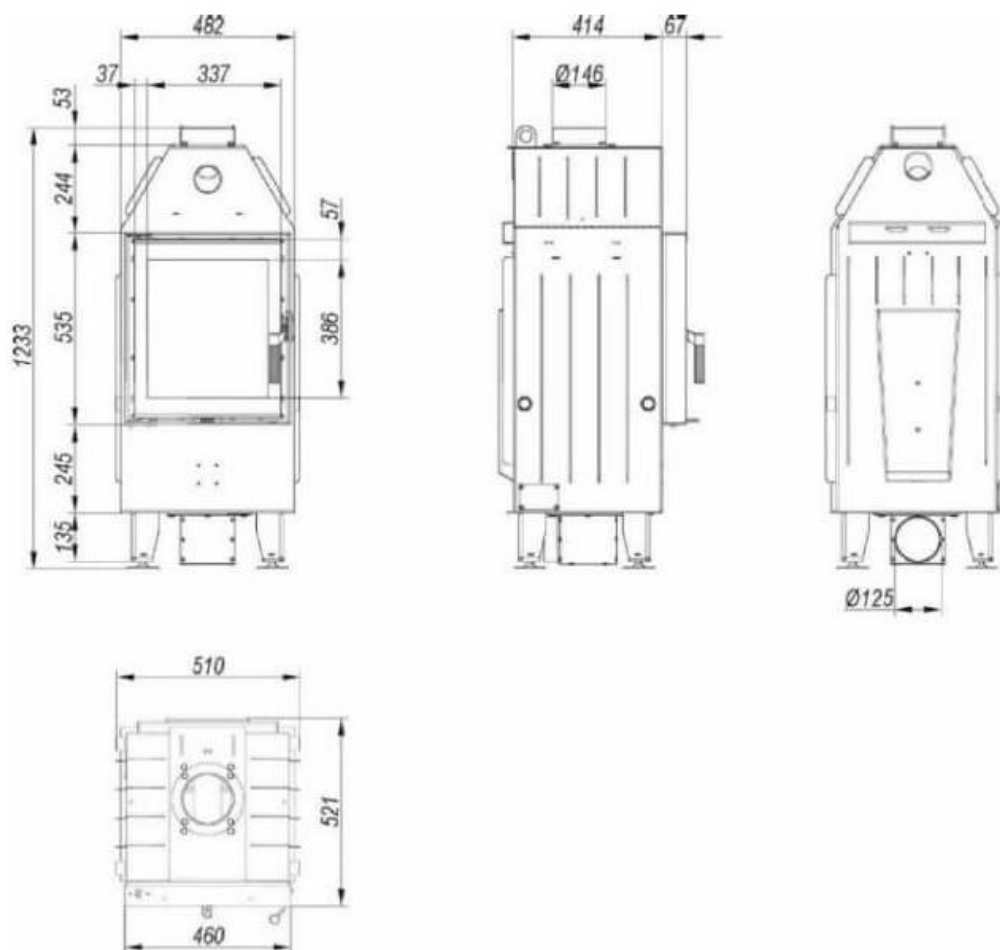
DEFRO HOME (tõstetavate ustega versioonid, G – giljotiin)

Seadme tüüp	INTRA M G	INTRA M BP/BL G	INTRA M C G	INTRA M T G	INTRA L G	INTRA L BP/BL G	INTRA L T G INTRA T2G	INTRA XL G
Kaal ±5 (kg)	309	335	350	–	356	363	–	460

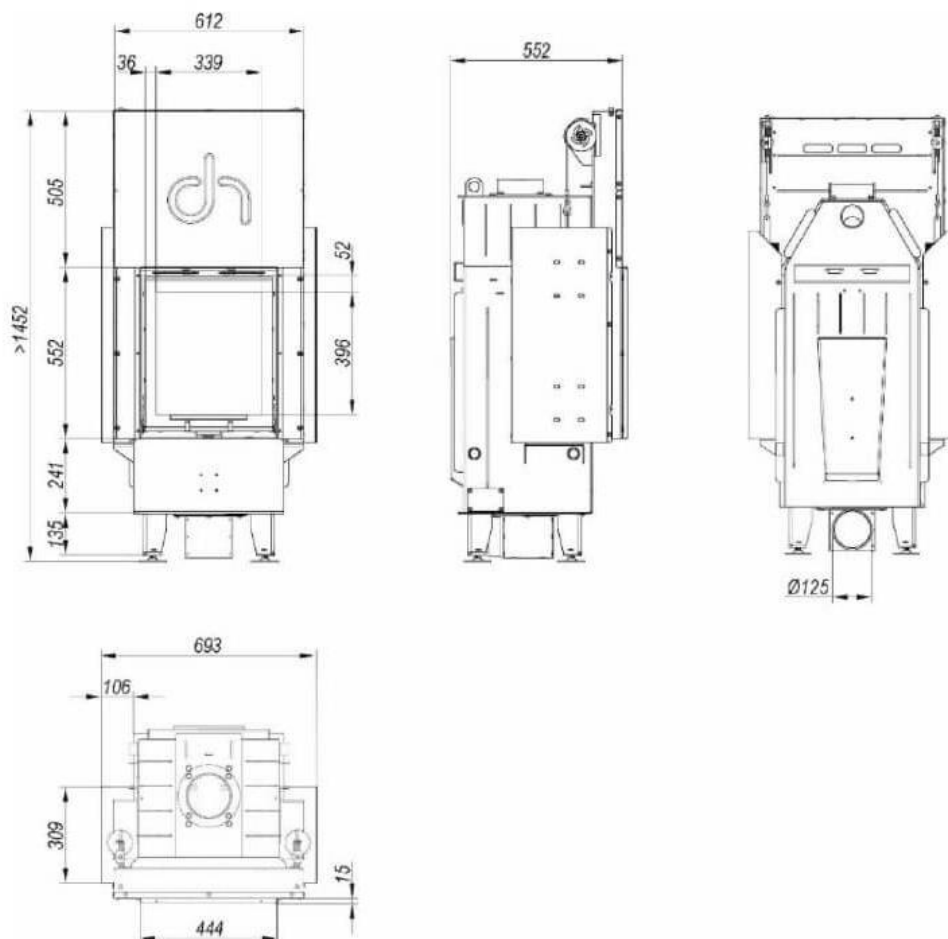
Tabel 3. DEFRO HOME INTRA seeria kaminasüdami ke tehnilised andmed

Parameeter		Ühik	INTRA XS C INTRA XS C G	INTRA XS U G	INTRA S C INTRA S C G	INTRA S U G	INTRA M C G
Nimivõimsus		kW	8	10	10		12,5
Nimivõimsus ruumile		kW	8	10	10		12,5
Kasutegur nimivõimsusel		%	81,1	81,0	80,8		80,8
Hooajaline kasutegur		%	71	71	71		71
Energia tõhususe indeks EEI		–	108	107	107		107
Heitkogused 13% O ₂ juures	CO	mg/m ³	≤1500				
	NO _x	mg/m ³	≤200				
	OGC	mg/m ³	≤120				
	Tolm	mg/m ³	≤40				
Suitsugaaside temp. (nimivõimsusel)		°C	296	294	299		299
Suitsugaaside massivool		g/s	7,5	9,8	12,1		12,1
Õhulekke määr		m ³ /h	2,9	2,1	2,7		2,7
Minimaalne korstnatõmme		Pa	12				
Korstnaklass		–	T400 G				
Suitsutoru läbimõõt		mm	146	194	194		197
Õhuvõtuava läbimõõt		mm	125	125	125		125
Soovituslik puuhalgude pikkus		mm	230 (2 halgu)	250 (2 halgu)	250 (2 halgu)		400 (3 halgu)
Soovitatav kütusekogus / aeg		kg / min	1,8 kg / 47 min	2,3 kg / 47 min	2,3 kg / 45 min		3,0 kg / 45 min
Kütuseliik		–	kuivatatud lehtpuu (tüüp I)				
Eelistatud puit		–	pöök				kask
Põlemistüüp		–	perioodiline (INT)				
Seadme tüüp		–	CM				

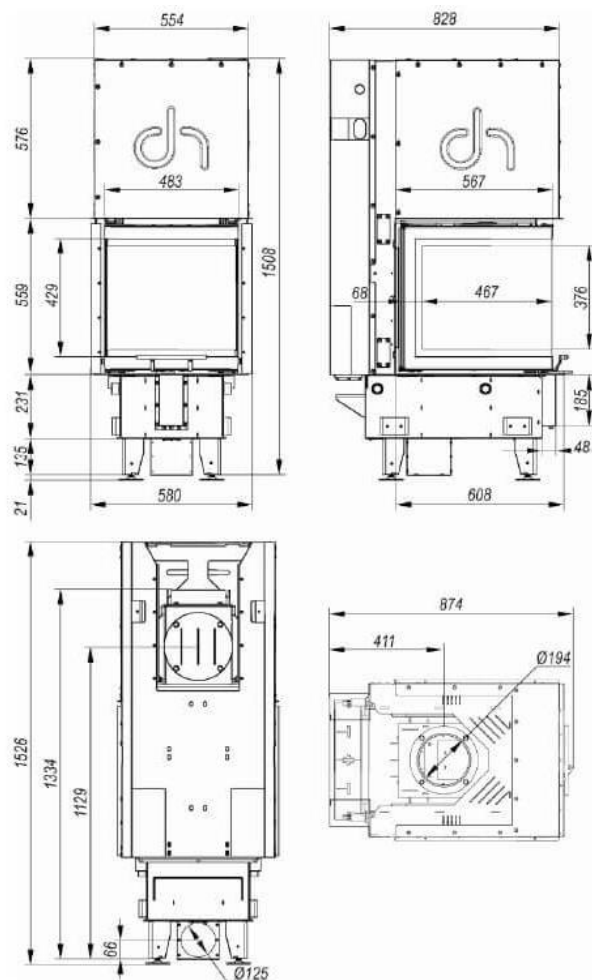
Defro Home INTRA XS mudeli kaminasüdamiku mõõtmed



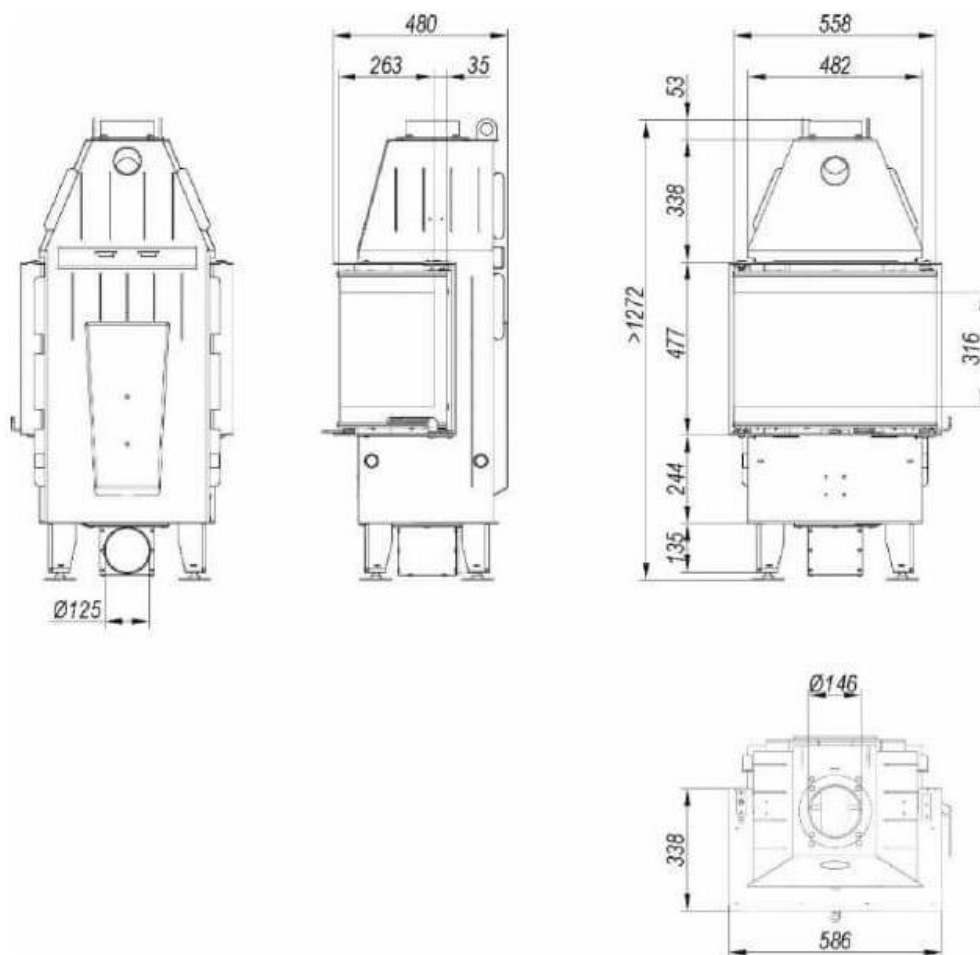
Joonis 5. DEFRO HOME INTRA XS kaminasüdamiku mõõtmed



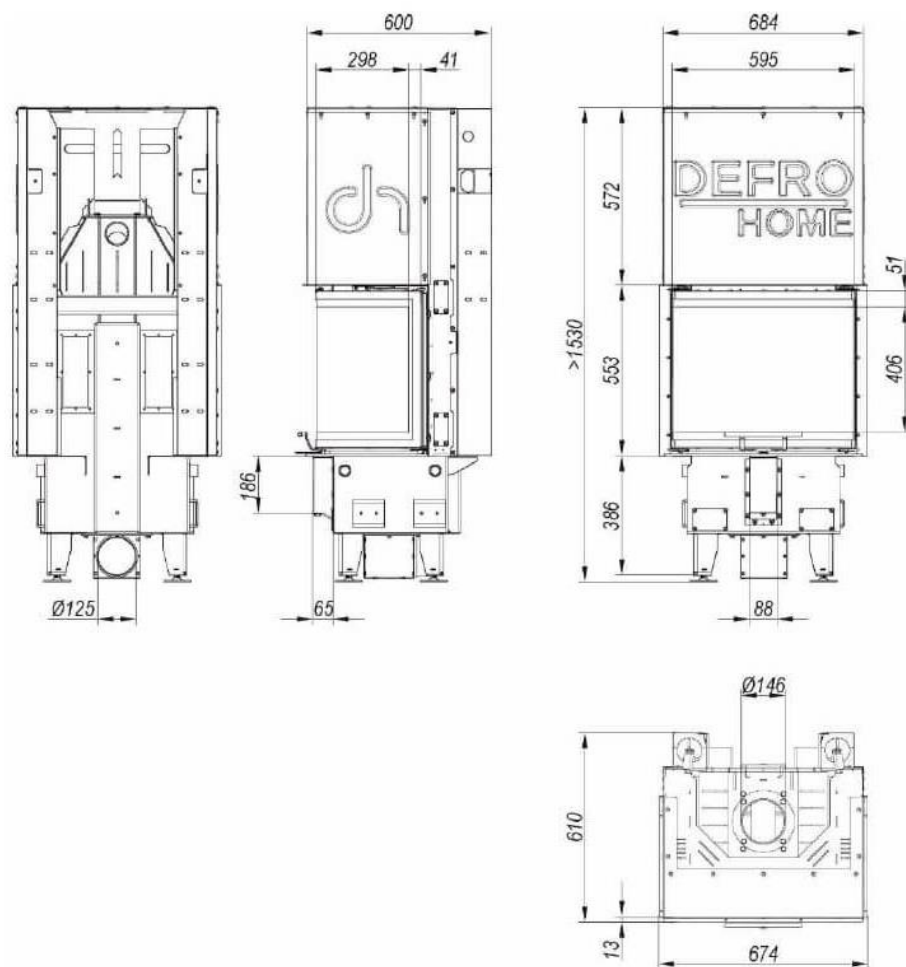
Joonis 6. DEFRO HOME INTRA XS G kaminasüdamiku mõõtmed



Joonis 7. DEFRO HOME INTRA XS U G kaminasüdamiku mõõtmed

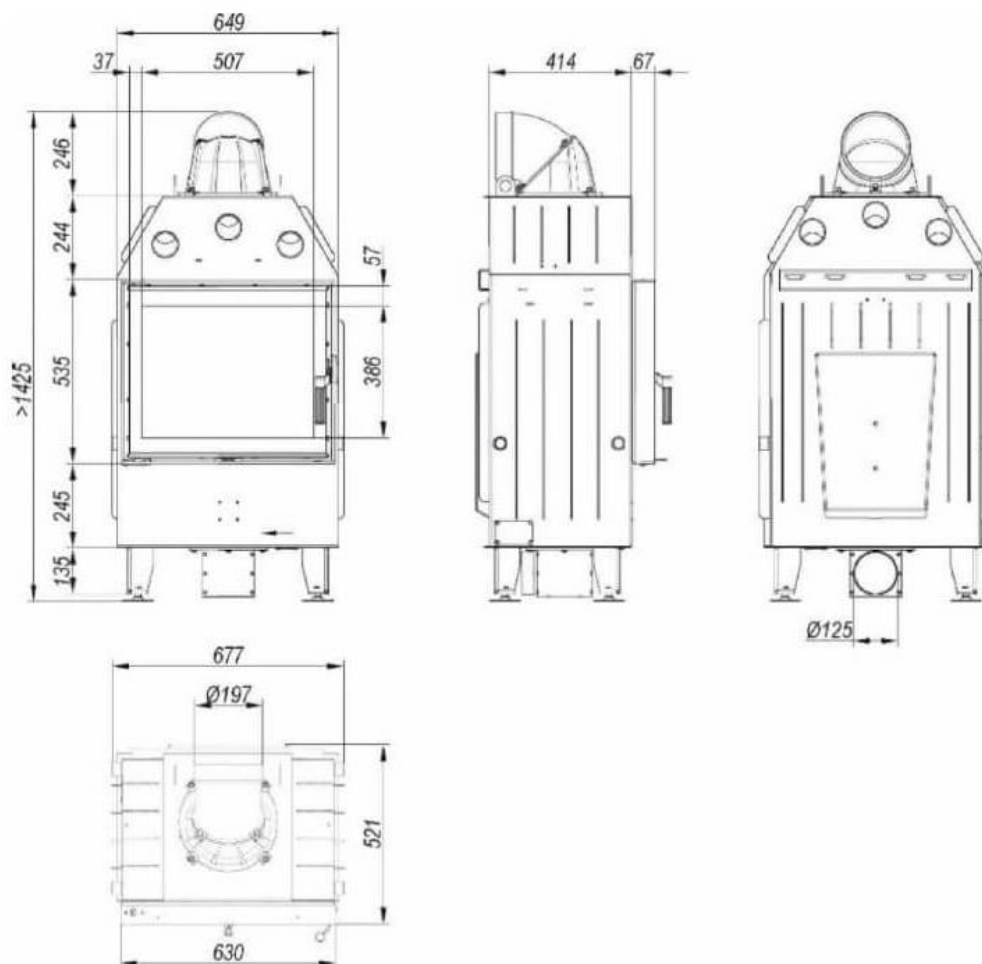


Joonis 8. DEFRO HOME INTRA XS C kaminasüdamiku mõõtmed

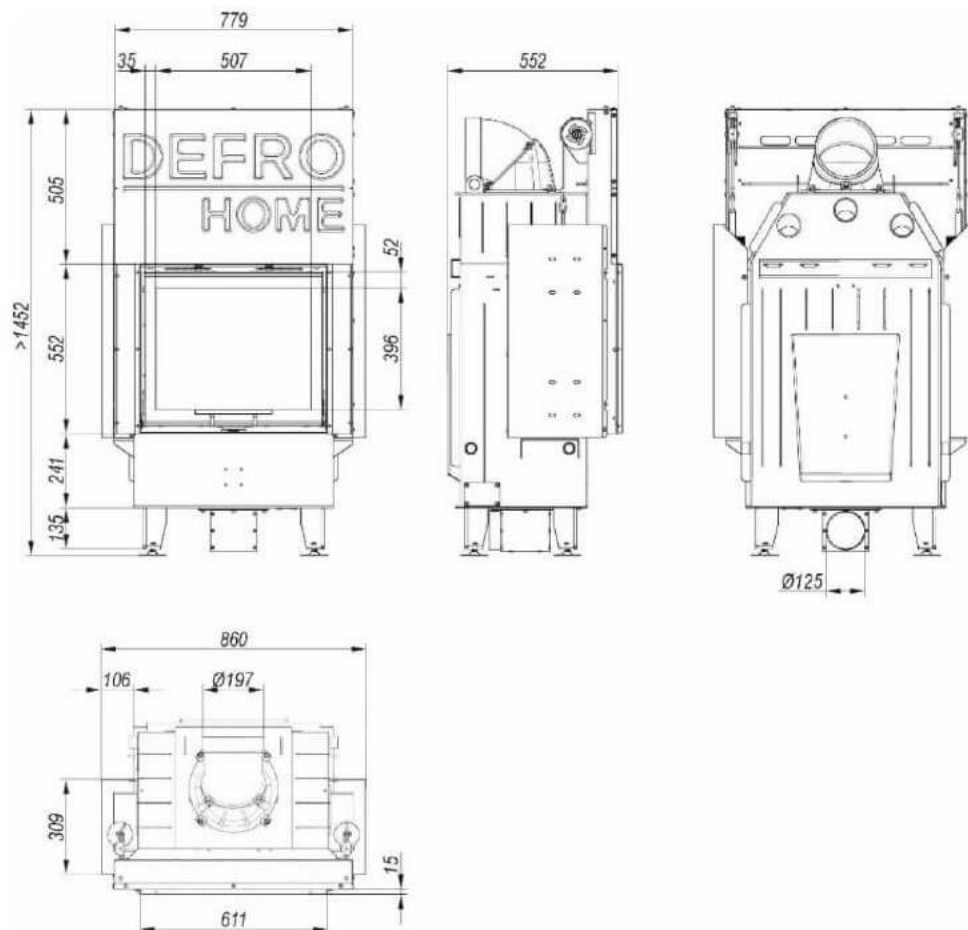


Joonis 9. DEFRO HOME INTRA XS C G kaminasüdamiku mõõtmed

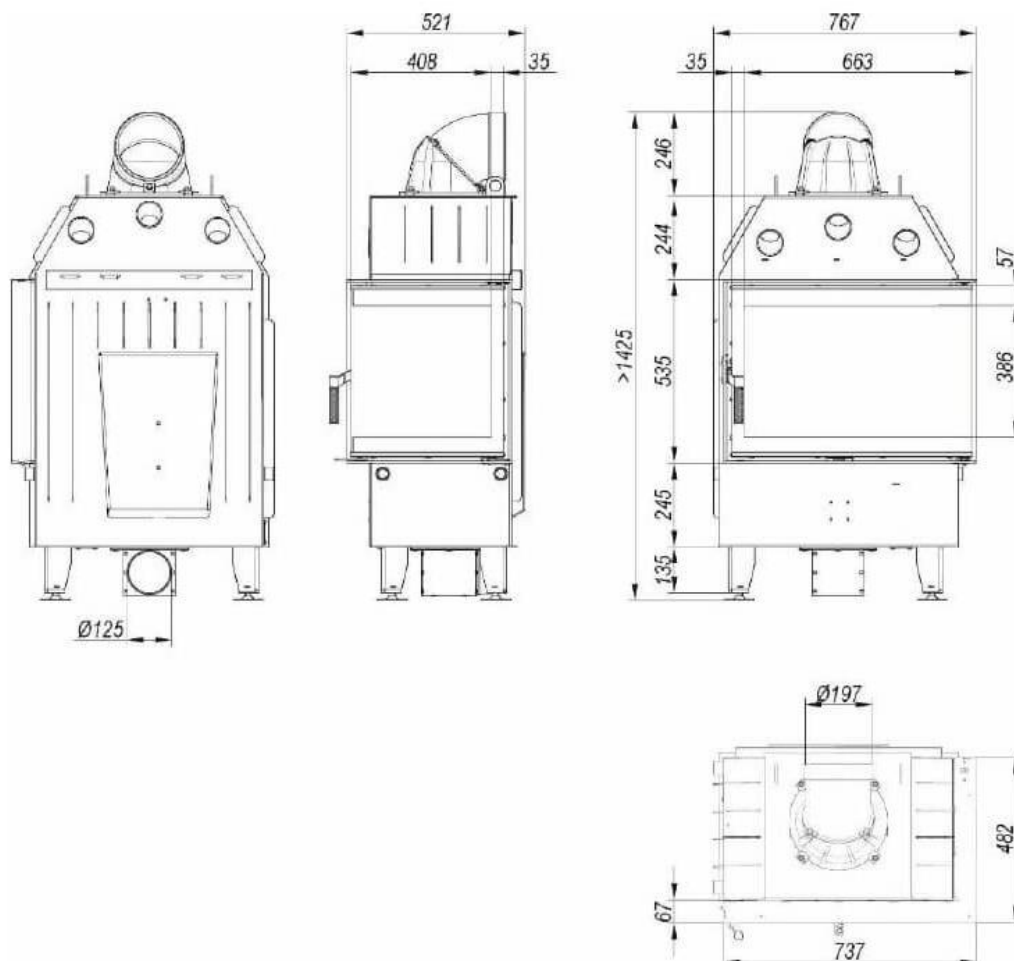
Defro Home INTRA S mudeli kaminasüdamiku mõõtmed



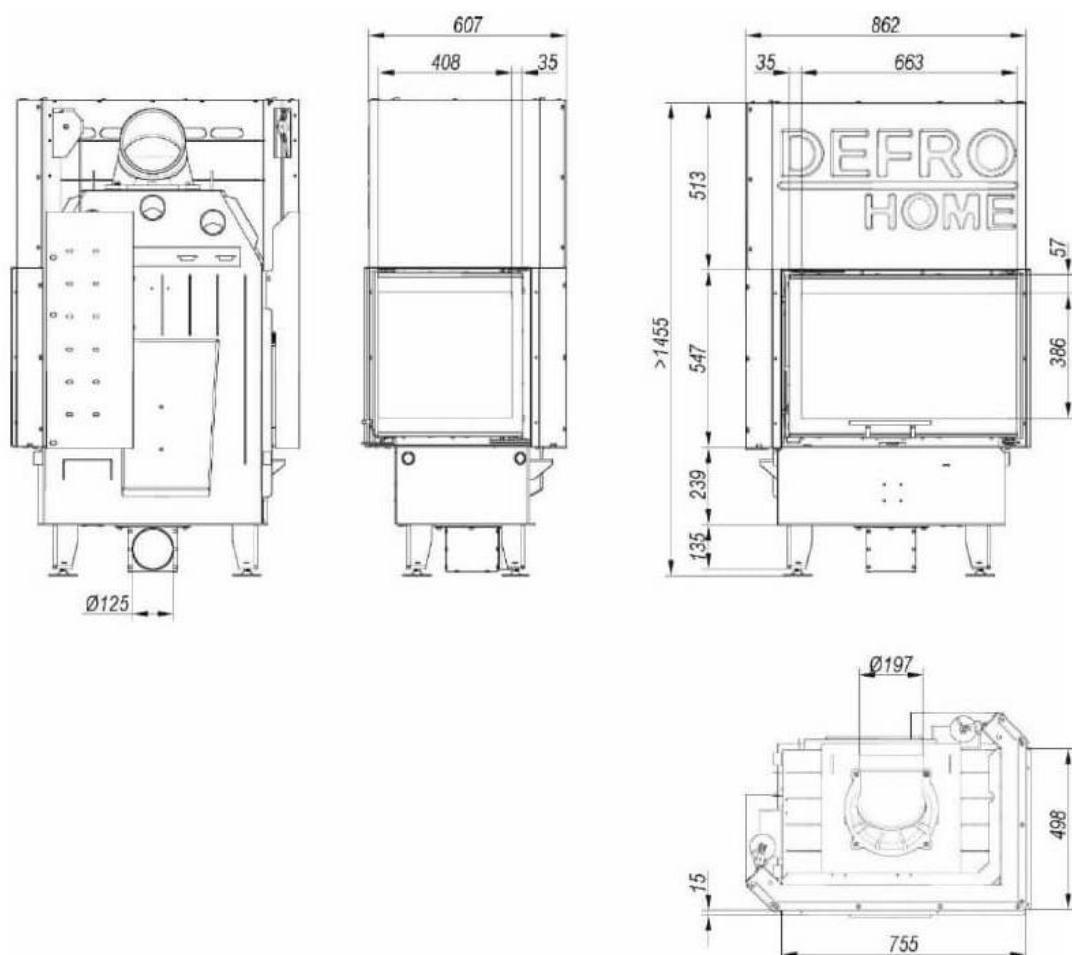
Joonis 10. DEFRO HOME INTRA S kaminasüdamiku mõõtmed



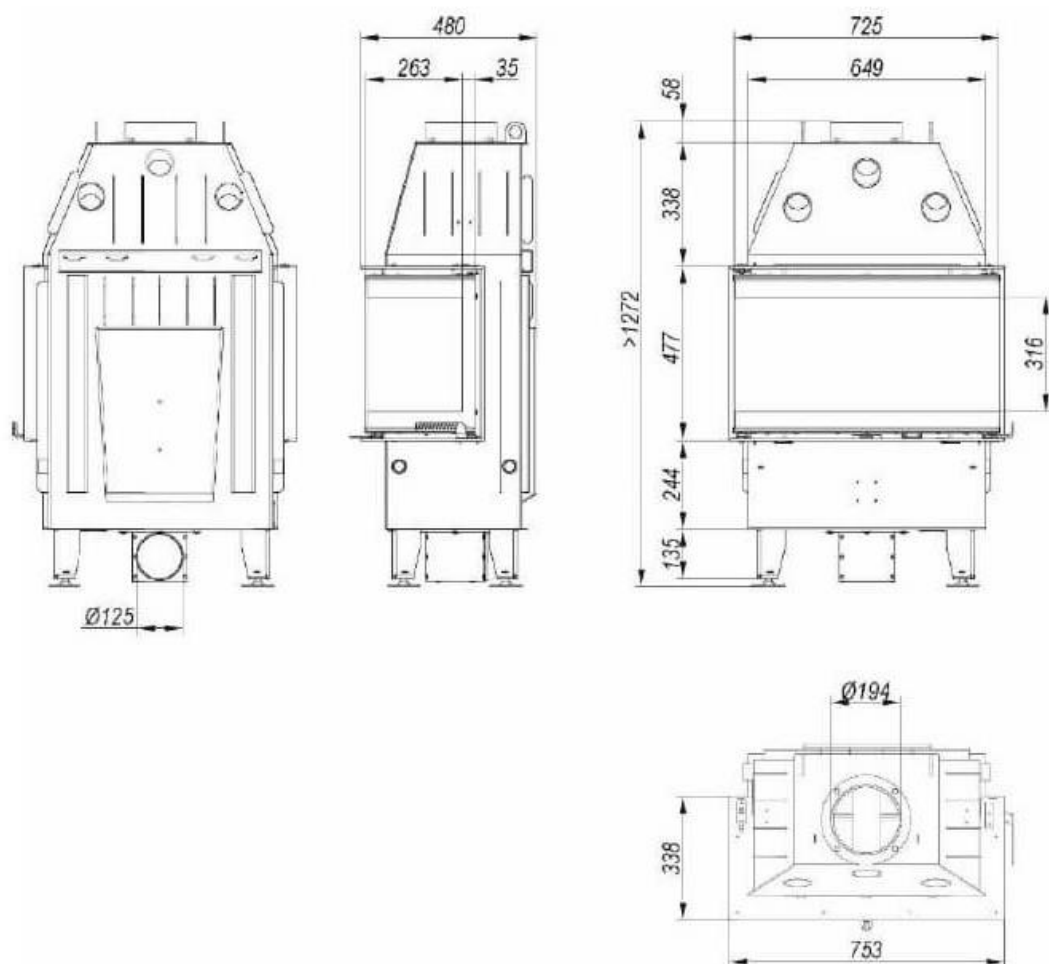
Joonis 11. DEFRO HOME INTRA S G kaminasüdamiku mõõtmed



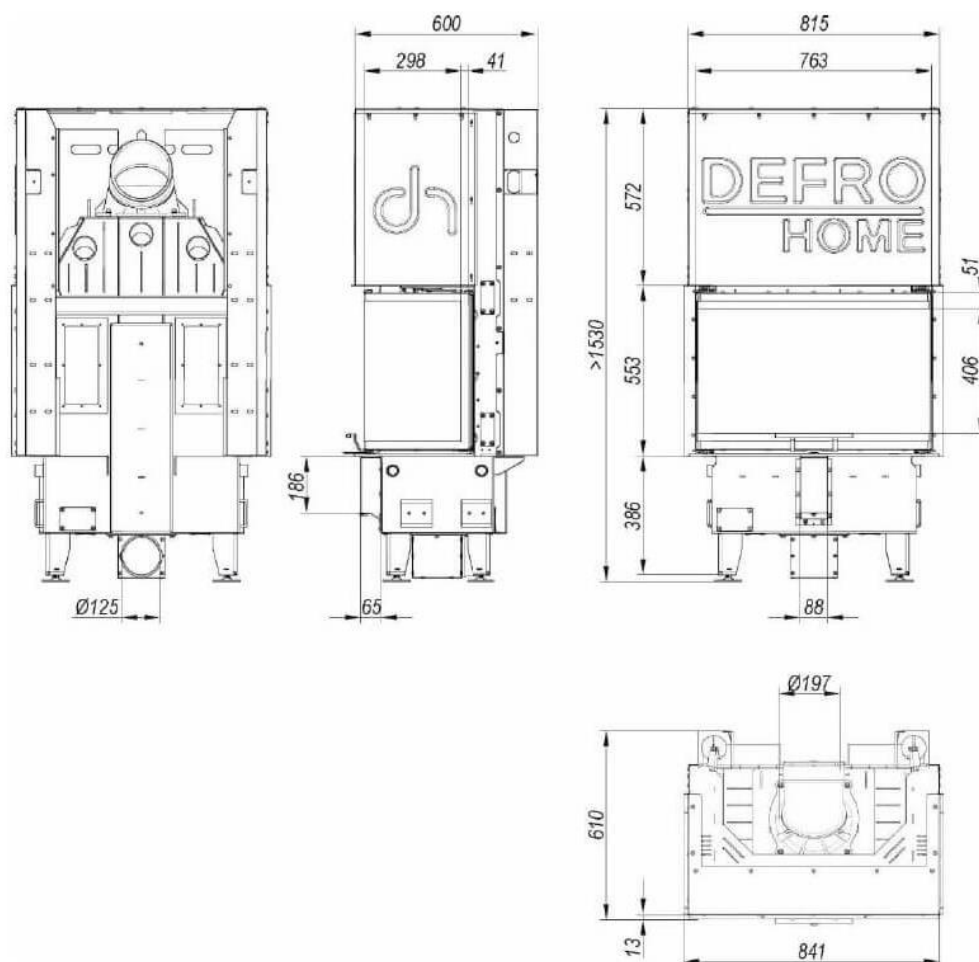
Joonis 12. DEFRO HOME INTRA S BP kaminasüdamiku mõõtmed



Joonis 13. DEFRO HOME INTRA S BP G kaminasüdamiku mõõtmed

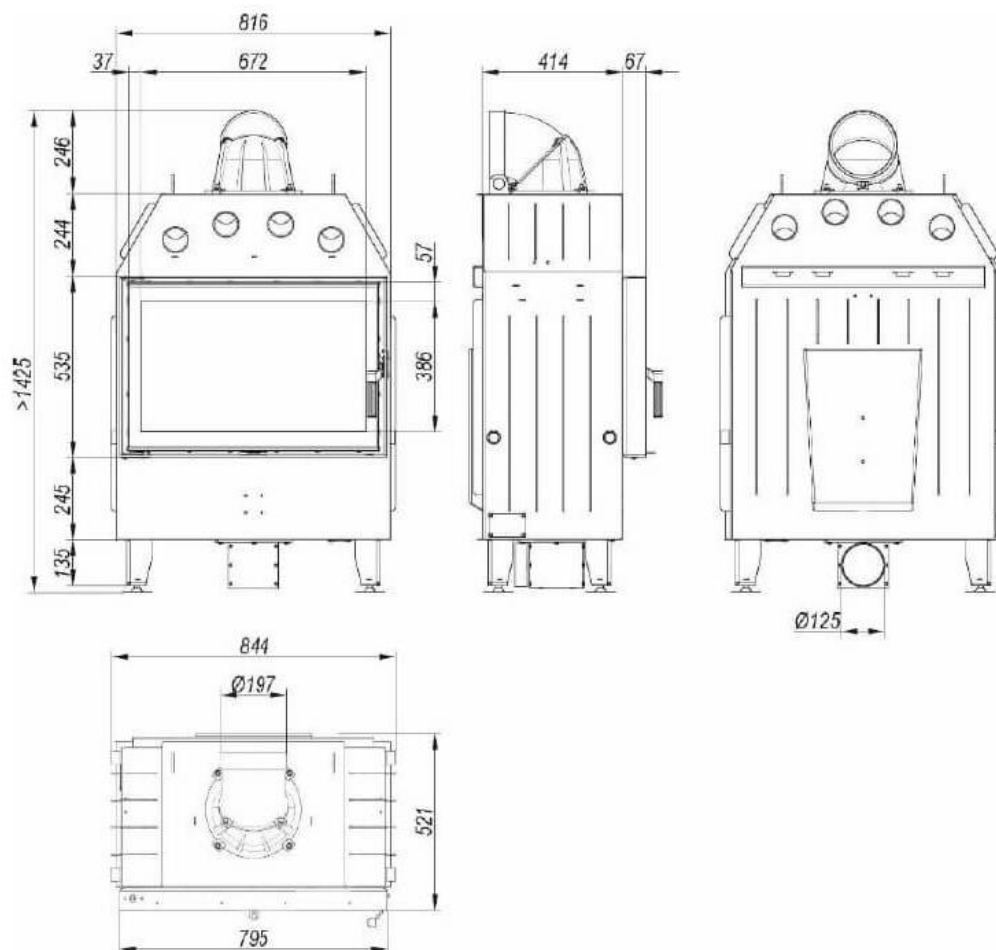


Joonis 14. DEFRO HOME INTRA S C kaminasüdamiku mõõtmed

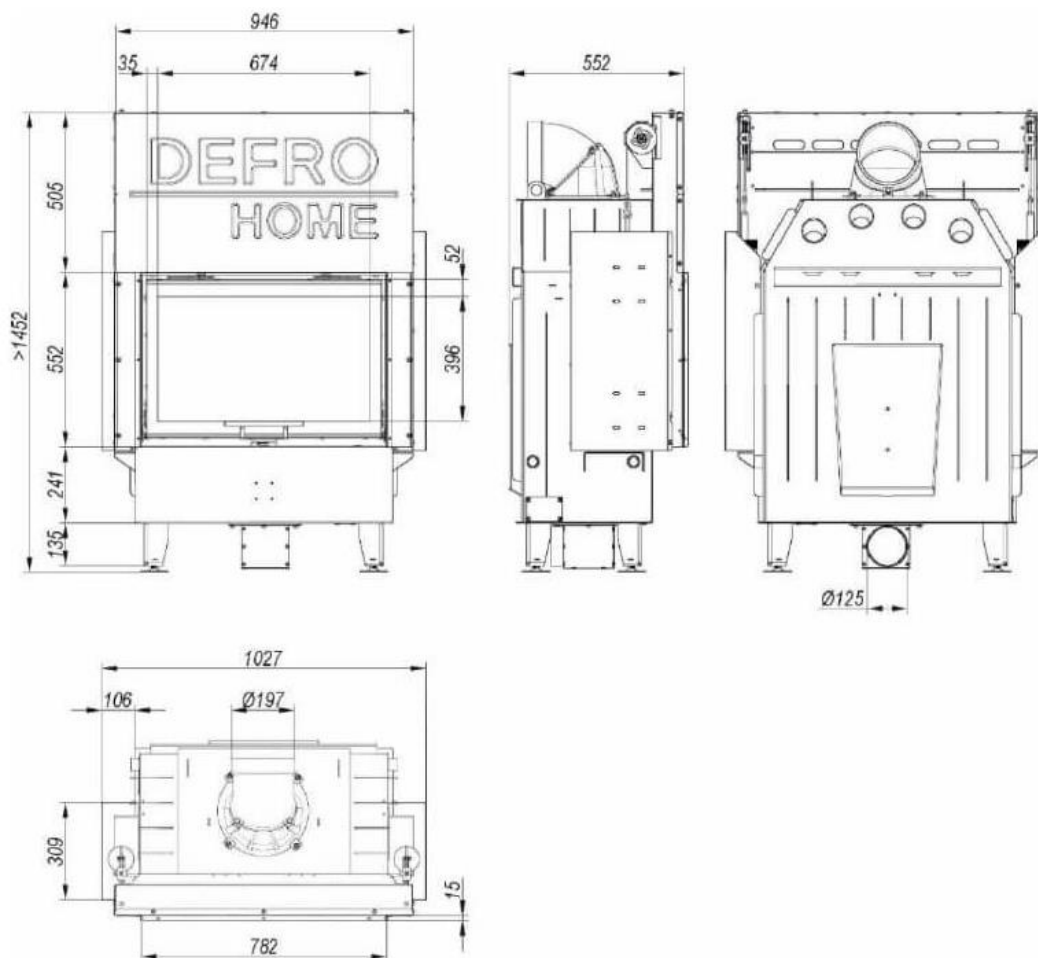


Joonis 15. DEFRO HOME INTRA S C G kaminasüdamiku mõõtmed

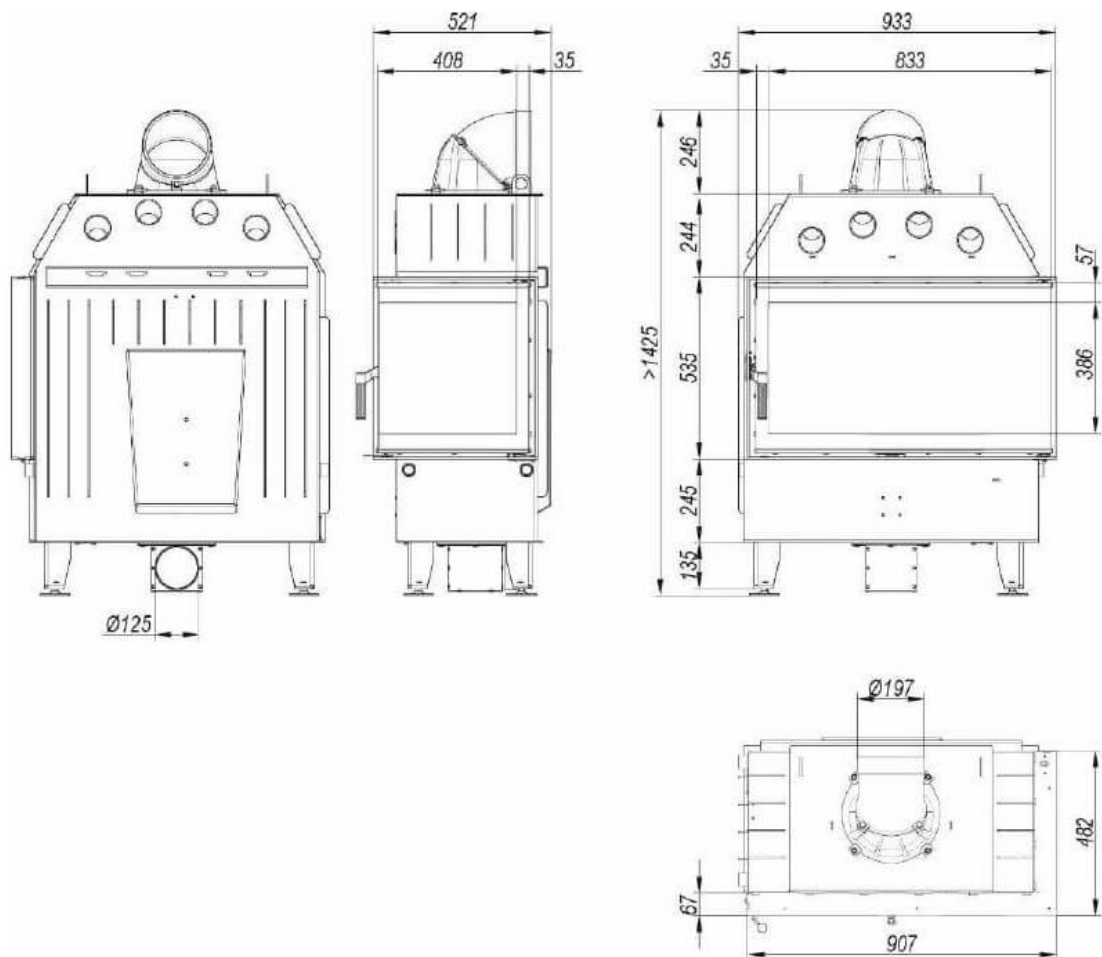
Defro Home INTRA M mudeli kaminasüdamiku mõõtmed



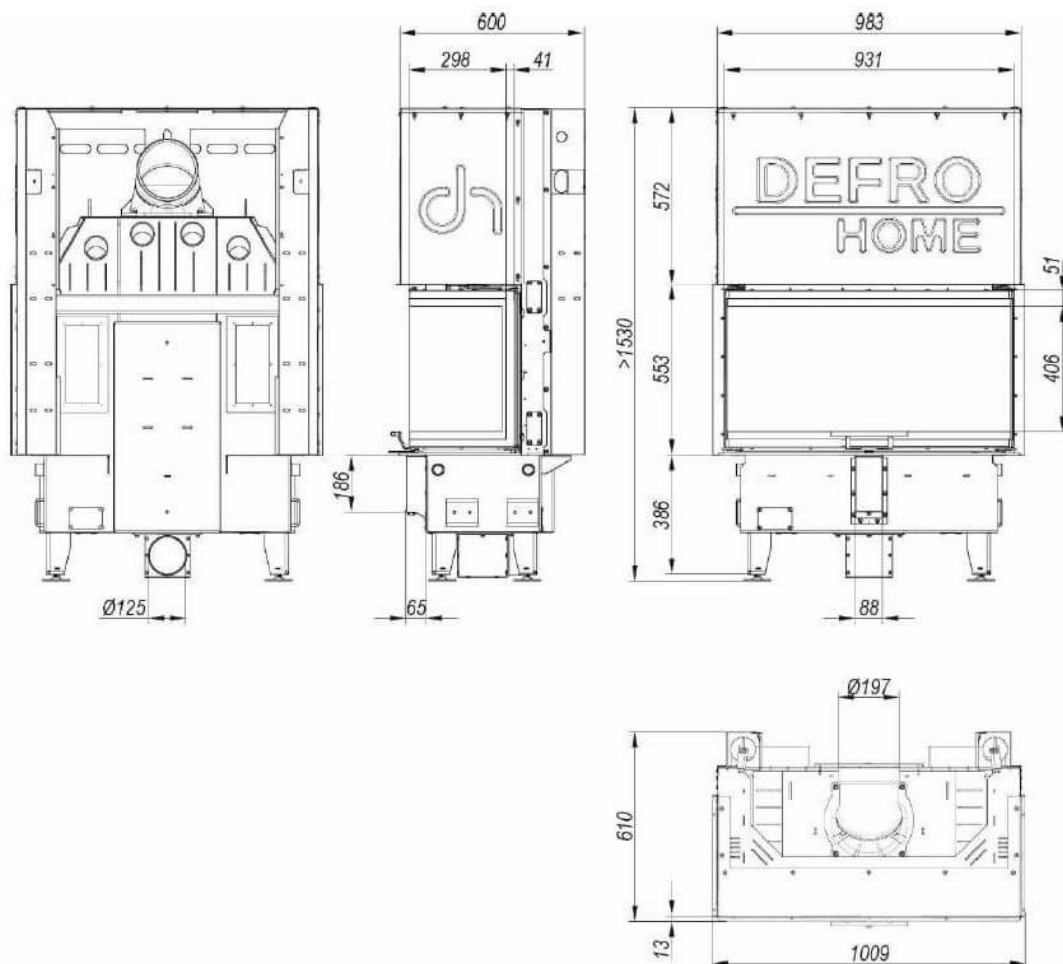
Joonis 16. DEFRO HOME INTRA M kaminasüdamiku mõõtmed



Joonis 17. DEFRO HOME INTRA M G kaminasüdamiku mõõtmed

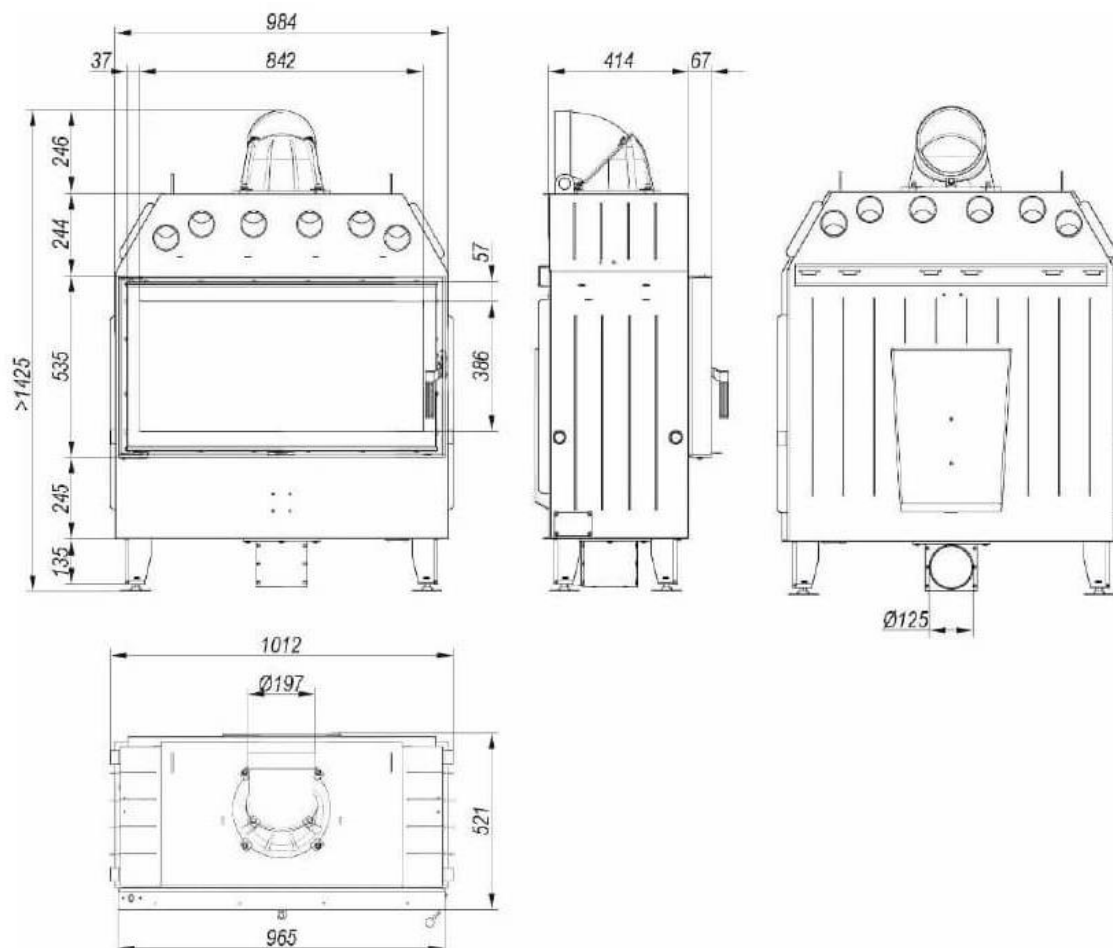


Joonis 18. DEFRO HOME INTRA M BP kaminasüdamiku mõõtmed

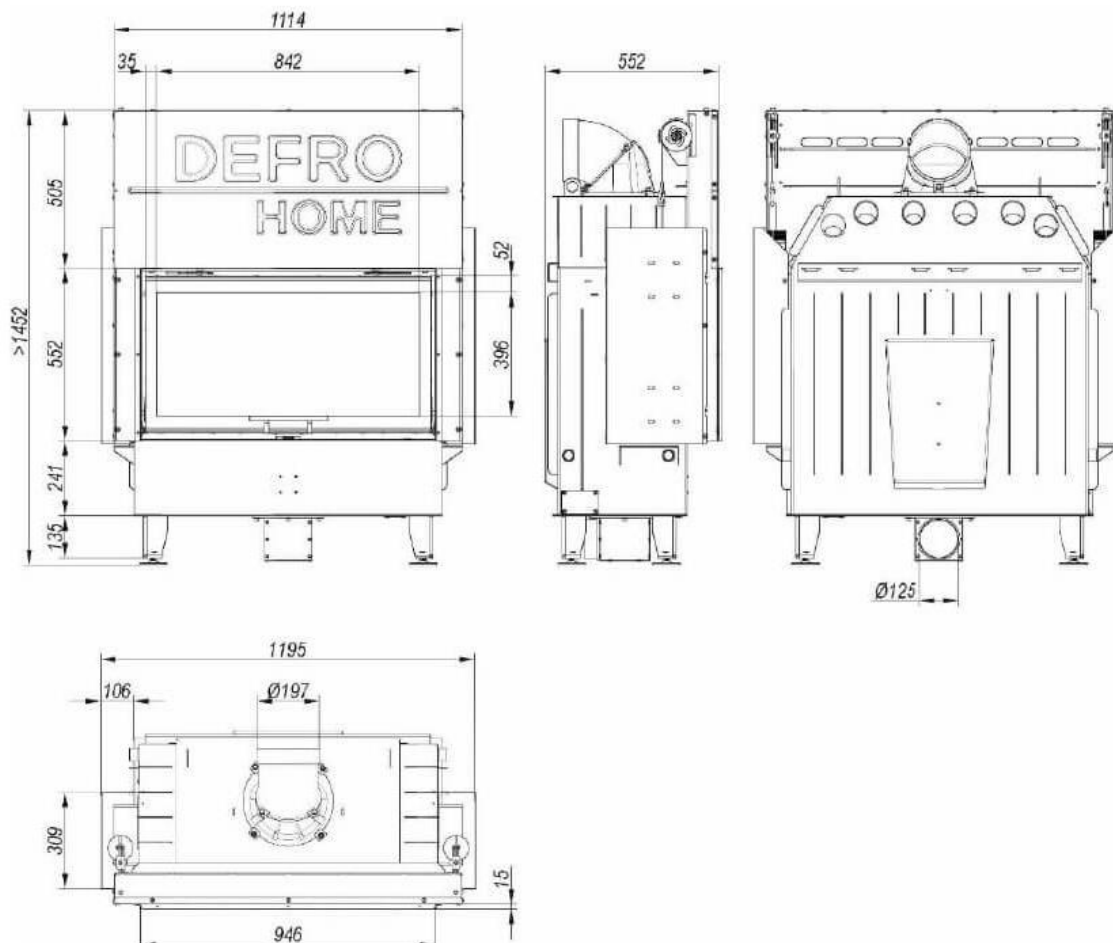


Joonis 19. DEFRO HOME INTRA M C G kaminasüdamiku mõõtmed

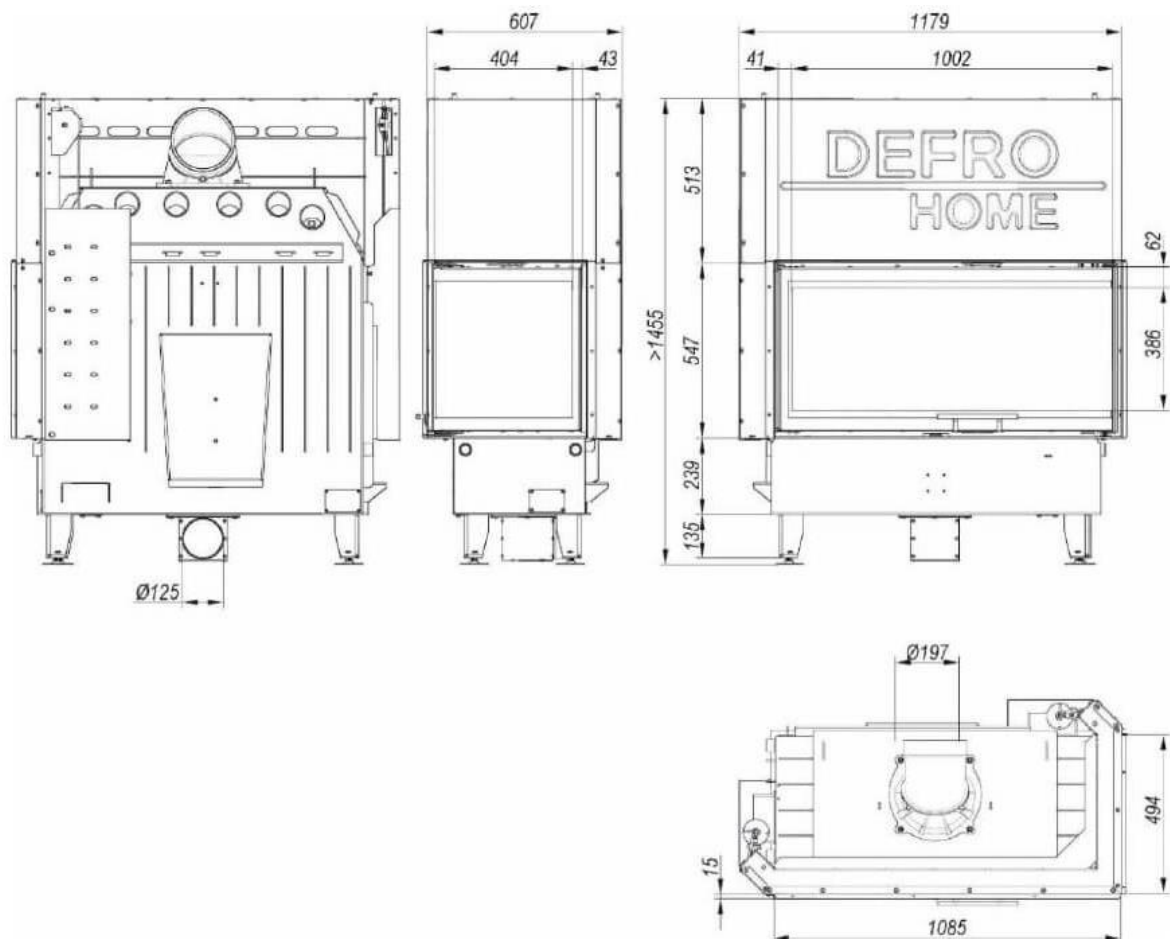
Defro Home INTRA L mudeli kaminasüdamiku mõõtmed



Joonis 20. DEFRO HOME INTRA L kaminasüdamiku mõõtmed

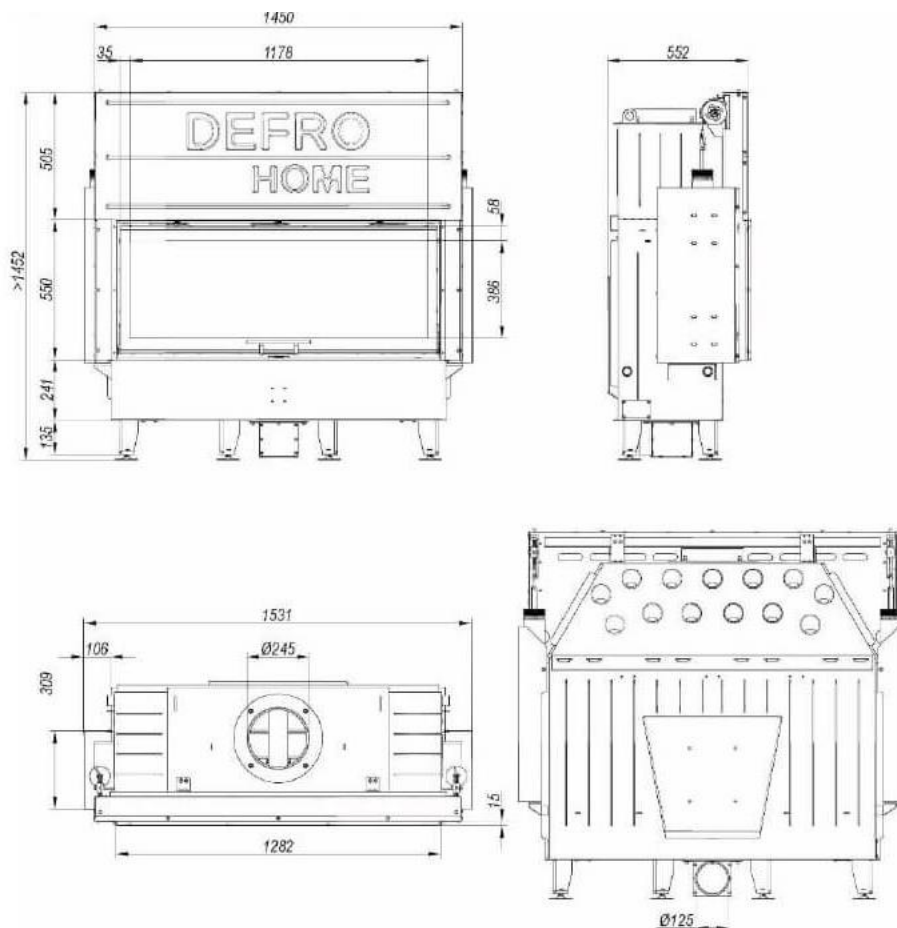


Joonis 21. DEFRO HOME INTRA L G kaminasüdamiku mõõtmed



Joonis 22. DEFRO HOME INTRA L BP G kaminasüdamiku mõõtmed

Defro Home INTRA XLG mudeli kaminasüdamiku mõõtmed



Joonis 23. DEFRO HOME INTRA XL G kaminasüdamiku mõõtmed

4.3. Varustus

Kaminasüdamik tarnitakse paigaldatud kujul alusel ning pakendatuna kilesse. Tarnekomplekt võib vastavalt kasutaja tellimusele sisaldada ka täiendavaid elemente ja alakooste. Standardvarustusse kuuluvad elemendid on loetletud tabelis 4.

Tabel 4. Kaminasüdamiku varustus

Standardvarustus	Ühik	Kogus
Kaminasüdamiku kasutusjuhend	tk	1
Kaminasüdamiku garantiiraamat	tk	1
Põlemiskambri keraamilised vooderdusplaadid	kompl	1
DH-käsn	tk	1
Resti eemaldamise käepide	tk	1
Kaitsekinnas	tk	1

4.4. Kütuse parameetrid

Kaminasüdamik on ette nähtud **lehtpuu põletamiseks** vastavalt tabelitele 1 ja 3. Kasutatav puit peab olema **korrektselt kuivatatud vähemalt 2 aastat** sobivates tingimustes. Märja puidu põletamine ei ole lubatud (see põhjustab kaminasüdamiku intensiivset määrdumist, tahma teket ning seadme energiatõhususe vähenemist).

Kütuse parameetrid:

- Alumine kütteväärtus: > 15 000 kJ/kg
- Niiskusesisaldus: < 20%
- Soovituslik halupikkus: vastavalt tabelitele 1 ja 3

Keelatud on kasutada **kõiki muid kütuseid**, sealhulgas kivisütt, okaspuitu, troopilist puitu ning igasuguseid vedelkütuseid.

Keelatud on põletada **igasuguseid jäätmeid**, sh olmejäätmeid ja puidujäätmeid. Lubamatute materjalide põletamine võib põhjustada kaminasüdamiku kahjustusi ning kujutada ohtu kasutaja elule ja tervisele (mürgiste põlemisgaaside eraldumise tõttu).



HOIATUS!

Halva kvaliteediga või käesolevas juhendis toodud nõuetele mittevastava kütuse kasutamine võib põhjustada seadme talitlushäireid ning viia garantii kehtetuks tunnistamiseni ja tootja vastutusest loobumiseni.

Kaminasüdamik ei ole ette nähtud jäätmete põletamiseks ja selles ei tohi põletada keelatud kütuseid.

Puit peab olema kuivatatud **vähemalt 2 aastat**. Märja puidu põletamist iseloomustab madal kütteväärtus, see vähendab seadme kasutegurit, põhjustab tahma kiiret ladestumist ning avaldab kahjulikku mõju seadme tööele.

Ei ole lubatud kasutada kütusena okaspuitu ega okaspuid sisaldavaid segusid. See põhjustab intensiivset tahmumist ning suurendab seadme ja korstna sagedase puhastamise vajadust.

Keelatud on põletada kivisütt, troopilist puitu, keemilisi tooteid, vedelkütuseid (nt õli, alkohol, bensiin), naftaliini, laminaatplaate, immutatud puitu, paberit, kartongi, lakitud või värvitud puitu, riideid, jäätmeid jms.

Soovitatud kütusekogust ei tohi ületada, kuna see võib põhjustada seadme ülekuumenemist.

DEFRO R. Dziubeła sp. k. ei vastuta kahjustuste ega ebaõige põlemise tagajärgede eest, mis on tekkinud nõuetele mittevastava kütuse kasutamise tõttu.

4.5. Varuosad

Teabe saamiseks kaminasüdamiku varuosade kättesaadavuse kohta või seadme hooldus- ja remondivõimaluste osas palume võtta ühendust **DEFRO teeninduskeskusega** või **DEFRO volitatud hooldusteenindusega**.

Teeninduskontakt

DEFRO R. Dziubeła sp. k.

Teeninduskeskus
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska
Poola

E-post: serwis@defro.pl

5. TRANSPORT JA PAIGALDUS

5.1. Transport ja hoiustamine

Kaminasüdamik tarnitakse **paigaldatud kujul alusel ja kilepakendis**. Soovitatav on seadet sellises pakendis transportida võimalikult lähedale lõplikule paigalduskohale, et minimeerida seadme väliskorpuse kahjustamise ohtu.

Kogu pakendimaterjal tuleb eemaldada nii, et see ei kujutaks ohtu inimestele ega loomadele.



HOIATUS!

Keraamilisi vooderdusi transportimise ajal kaitsev transporditihvt / -nöör tuleb pärast seadme paigaldamist eemaldada.



INFO

Kaminasüdamikku tuleb transportida püstises asendis!

Kaminasüdamiku tõstmiseks ja langetamiseks tuleb kasutada **sobivaid tõsteseadmeid**. Enne transportimist peab seade olema veoki platvormil kindlalt fikseeritud, kasutades rihmu, kiile või puidust tugesid, et vältida nihkumist ja ümberkaldumist.

Tõstetavate ustega kaminasüdamike (versioon **G**) puhul tuleb **tingimata kontrollida**, et ukse tõstemehhanismi trossid koos kinnitustetailidega kulgeksid **vertikaalselt mõlemal pool mehhanismi**, ei haakuks teiste elementidega ega takistaks mehhanismi tööd.

Kaminasüdamikku tuleb ladustada **kütmata, kuivas, varjulises ja ventileeritavas ruumis**.

Enne paigaldamist tuleb kontrollida **tarnekomplekti täielikkust**, seadme tehnilist seisukorda ning eemaldada **kõik transpordikinnitused**.



HOIATUS!

Enne tõstetavate ukse (G-versioon) esmakordset tõstmist tuleb kohustuslikult eemaldada kõik transpordikinnitused.

Nende juhiste eiramine võib põhjustada giljotiinmehhanismi ebaõiget toimimist või selle kahjustumist. DEFRO R. Dziubeta sp. k. ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud nimetatud nõuete eiramisest.

5.2. Töökeskkond



HOIATUS!

Seadme paigaldamisel tuleb järgida kõiki kehtivaid kohalikke eeskirju, sealhulgas riiklikke ja Euroopa standardeid.

Poolas kehtivad eeskirjad ja normid on muu hulgas:

- Taristuministri 12. aprilli 2002. a määrus hoonete ja nende kasutamisele esitatavate tehniliste nõuete kohta (Dz. U. nr 75 / 2002, pos. 690 koos hilisemate muudatustega).

- PN-EN 16510-1 – Kodumajapidamises kasutatavad tahkekütusel töötavad kütteseadmed. Osa 1: Üldnõuded ja katsemeetodid.

Kaminasüdamik tuleb paigaldada **sobivasse kohta**, mis võimaldab:

- ukse(te) korrektset avamist,
- tavapäraste hooldus- ja teenindustööde teostamist.

Paigalduskeskkond peab olema:

- seadme töötingimustele vastav,
- varustatud elektritoitega **230 V / 50 Hz**,
- varustatud nõuetekohase suitsugaaside äratõmbesüsteemiga,
- varustatud välisõhu ventilatsioonisüsteemiga,
- varustatud nõuetekohase maandussüsteemiga ning omama **CE-sertifikaati**.

Kaminasüdamiku korrektse töö tagamiseks tuleb kindlustada **põlemiseks ja ventilatsiooniks vajalik õhu juurdevool** vastavalt paigaldusnormidele ning selles riigis kehtivatele eeskirjadele. Arvestada tuleb, et **1 kg puidu põletamiseks on vaja ligikaudu 8 m³ õhku**. Ruumimaht, kuhu seade paigaldatakse, peab vastama **vähemalt 4 m³ iga 1 kW nimivõimsuse kohta**, kuid mitte vähem kui **30 m³**.



HOIATUS!

Kui ühte ruumi paigaldatakse mitu kaminasüdamikku, peab iga seadme jaoks olema tagatud eraldi põlemisõhu juurdevool.

Kaminasüdamik tuleb paigaldada **piisava kandevõimega aluspinnale**. Poola standardite kohaselt peab iga ruutmeeter ühepereelamu põrandat taluma koormust **150 kg**. Enne paigaldamist tuleb kontrollida lae/põranda kandevõimet, arvestades seadme ja selle ümbrise kaalu ning tugipinna suurust. Kui see tingimus on täidetud, võib DEFRO kaminasüdamiku paigaldada **ilma täiendava konstruktsiooni tugevdamiseta**.

Kui esineb kahtlus lae või põranda kandevõime osas, tuleb **kohustuslikult konsulteerida ehituskonstruktoriga**, et konstruktsiooni tugevdada või jaotada koormus suuremale pinnale.



HOIATUS!

Põrand ruumis, kuhu kaminasüdamik paigaldatakse, peab olema piisava kandevõimega, et see suudaks seadme kaalu kanda.

Kaminasüdamiku korrektne paigutus on vajalik, et tagada ruumi rahuldav küttevõime ja kasutusohutus. **Minimaalsed kaugused** seadme ja põlevmaterjalidest seinte/pindade vahel on toodud **tabelis 5**.



HOIATUS!

Soojuskiirgus, eriti läbi klaaspindade, võib põhjustada seadme läheduses asuvate põlevmaterjalide süttimise.

Tabel 5. Tuleohutus

Minimaalsed kaugused seadme pindadest põlevmaterjalideni

Asukoht	Ühik	Seeria INTRA XS	INTRA XS TZ	Seeria INTRA XS C	INTRA XS U G	Seeria INTRA S / M	Seeria INTRA S C / M C	Seeria INTRA L	INTRA XL G
Tagasein dR	mm	110	110	110	110	110	110	110	110
Külgsein dS	mm	110	110	–	–	110	–	110	110
Külgsein dS1	mm	600	1500	600	500	1500	1000	1500	1500
Ülemine pind laeni dC	mm	>750	>750	>750	>750	>750	>750	>750	>750
Esisein dP	mm	1500	1500	1500	1500	2000	2500	2500	3500
Esisein (alumine tsoon) dF	mm	500	1000	500	800	1500	1700	2000	2000
Esisein (külgtsoon) dL dla dS1	mm	600	600	400	700	600	800	600	1100
Alumine pind dB	mm	nõutav mittepõlev alus							

Konvektsooniruum: seadme ja mittepõlevast materjalist seinte vaheline kaugus peab olema **50 mm**.

Kaminasüdamiku ümbrise materjalid

Piirdeelement	Soojusisolatsioon	Konstruktsoonimaterjal
Materjali tüüp	fooliumiga mineraalvill	kaltsiumsilikaatplaat
Materjali paksus	g1 – 30 mm	g2 – 30 mm
Soojusjuhtivus λ_{20}	0,038 W/mK	0,07 W/mK

Kui ülaltoodud kaugusi ei ole võimalik järgida, tuleb kasutada **täiendavaid tehnilisi ja ehituslikke meetmeid**, et vältida tulekahjuohtu.



HOIATUS!

Kui põrand on valmistatud põlevmaterjalist, tuleb paigaldada põrandakaitse ning rakendada ohutusmeetmeid vastavalt kehtivatele normidele.

Ümbris tuleb ehitada nii, et oleks tagatud lihtne juurdepääs reguleerimis- ja hoolduselementidele ning vajadusel seadme paigaldamine/demonteerimine ilma ümbrist või seadet kahjustamata. Kaminasüdamiku ümbris peab olema varustatud **mittepõleva isolatsiooniga**, mille parameetrid on toodud tabelis 5 (näidisjoonis – joonis 24).



HOIATUS!

Enne tõstetava uksega (G-versioon) kaminasüdamiku ümbrise sulgemist tuleb kontrollida tõstemehhanismi korrektset toimimist, eelkõige trosside õiget paigutust.

Ümbris peab tagama õhu juurdevoolu ventilatsiooniks ja sisemise õhuringluse. Ümbrise alumisse ossa tuleb paigaldada õhu sisselaskeavad, ülemisse ossa õhu väljalaskeavad, mis peavad olema varustatud mittepõlevast materjalist restidega. Avad ei tohi olla suletavad ega ummistatavad.



HOIATUS!

Õhu sisse- ja väljalaskeavad peavad olema varustatud restidega ning nende läbitavust tuleb regulaarselt kontrollida.

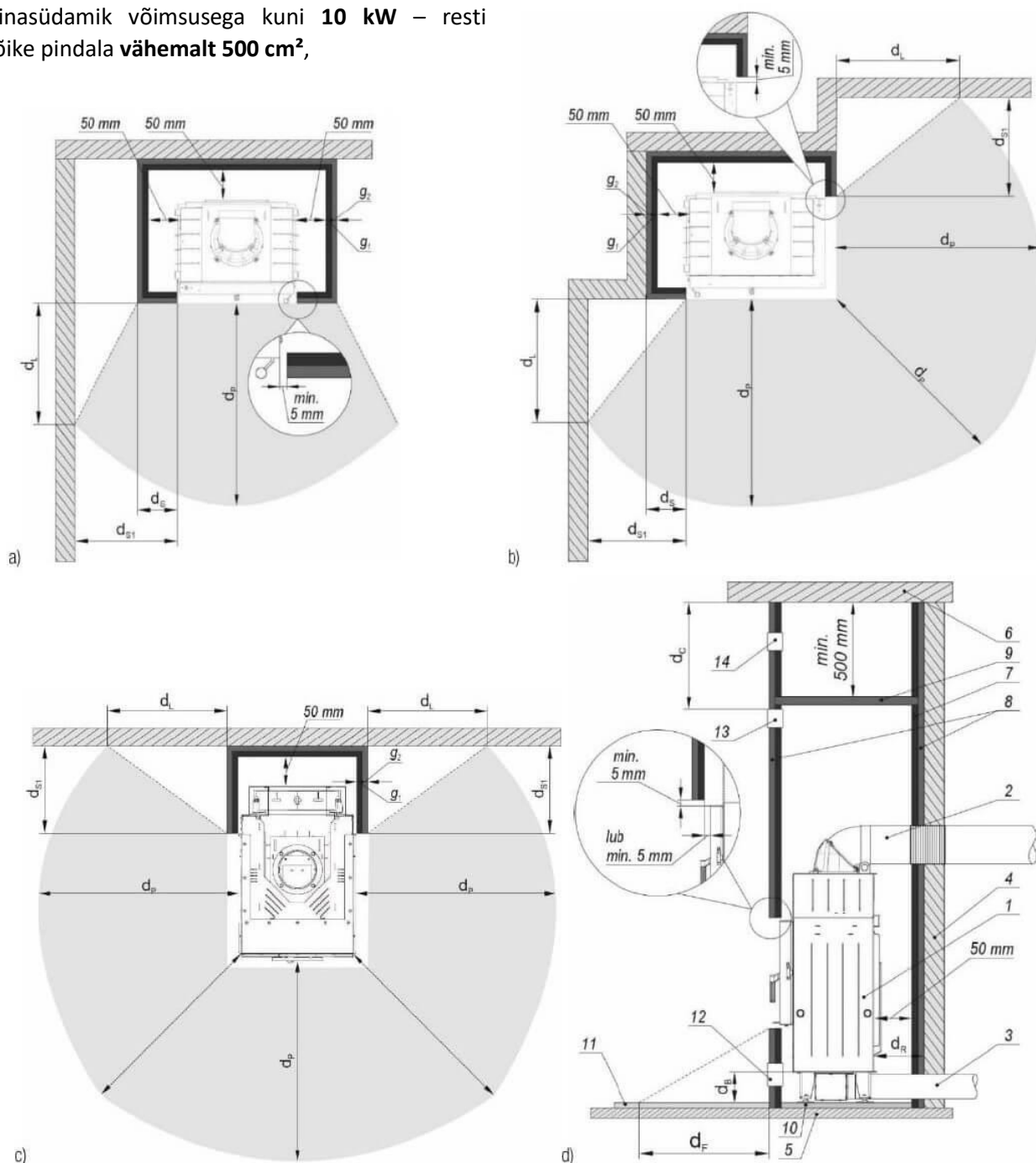
Kaminasüdamiku **alumiste (sissepuhkeavade) restide aktiivne pindala** peab olema valitud vastavalt kaminasüdamiku võimsusele. Eeldatakse, et see peab olema **40–60 cm² iga 1 kW kaminasüdamiku nimivõimsuse kohta**.

Soovituslikud restide pindalad:

- kaminasüdamik võimsusega kuni **10 kW** – resti ristlõike pindala **vähemalt 500 cm²**,

- kaminasüdamik võimsusega kuni **15 kW** – resti ristlõike pindala **vähemalt 700 cm²**,
- kaminasüdamik võimsusega üle **15 kW** – resti ristlõike pindala **vähemalt 800–1200 cm² või rohkem**.

Ülemiste (väljatõmbeavade) restide aktiivne pindala peab olema **ligikaudu 40% suurem** kui alumiste restide pindala.



Joonis 24. Kaminasüdamiku paigaldamise näidis

- a) kaminasüdamik sirge klaasiga; b) kaminasüdamik külgl klaasiga; c) kolmekülgsel klaasiga kaminasüdamik; d) kaminasüdamiku paigaldamine - külglvaade

1 – kaminasüdamik; 2 – suitsugaaside väljalaskeava / ühendus korstnaga; 3 – põlemisõhu juurdevool; 4 – põlevast materjalist sein; 5 – põlevast materjalist põrand; 6 – põlevast materjalist lagi; 7 – soojusisolatsioon; 8 – mittepõlevast materjalist korpus; 9 – mittepõlevast materjalist dekompressiooni vaheplaat; 10 – kaitseplaat seadme all; 11 – isolatsiooniplaat; 12 – konvektsiooniõhu sisselaskeava; 13 – konvektsiooniõhu väljalaskeava; 14 – dekompressioonirest;

Kamina ukseraami ümber tuleb jätta **paisumisvahe**, s.o. minimaalne vahe **vähemalt 5 mm**. Ümbrise ehitamisel tuleb arvestada ka võimaliku dekoratiivraami paigaldamisega (kui see on lisavarustus) ning tagada, et ka raami ja ümbrise vahel säiliks minimaalne paisumisvahe.

TÄHELEPANU!

Paisumisvahe puudumine võib põhjustada seadme kahjustusi. Kaminasüdamik paigaldamine, mis ei vasta ümbrise suhtes kehtestatud minimaalsetele vahekaugustele, toob kaasa garantii kehtetuks muutumise.

Tõstetava uksega kaminasüdamike (versioon G) puhul on soovitatav kasutada **suuremat paisumisvahet**, eriti korpuse esipaneeli ja ümbrise vahel. Soovituslik paisumisvahe on **20–30 mm**, mis tagab uksemehhanismi pikaajalise ja tõrgeteta töö.

Tõstetava uksega (G) kaminasüdamikud **ei ole ette nähtud nn “soojadesse ümbristesse”**, kuna mehhanism vajab jahutamist. DEFRO HOME INTRA G paigaldamine sellist tüüpi ümbrisesse **toob kaasa garantii kehtetuks muutumise**.



KEELATUD!

Tõstetava uksega (G) kaminasüdamikke ei tohi paigaldada nn soojadesse ümbristesse. Selline paigaldus tühistab garantii.

Ümbrise sees, kaminasüdamiku kohal, võib temperatuur olla väga kõrge. Seetõttu tuleb ümbrise ülaossa, umbes **50 cm laest allapoole**, paigaldada **dekompresiooni vaheplaat**, mis hoiab ära lae ülekuumenemise ja liigse soojuskadu.

Dekompresioonikambrisse tuleb paigaldada **dekompresioonirestid mõlemale poole ümbrist**.

Ruum, kuhu kaminasüdamik on paigaldatud, peab olema varustatud **tõhusa ventilatsiooniga**, mis tagab niiskuse, süsihappegaasi ja muude saasteainete eemaldamise. Ventilatsiooni saab tagada püsivate ventilatsiooniavade kaudu välisseinas või individuaalsete/kesksete ventilatsioonikanalite abil.

Välisseina tuleb teha **läbiviiguava**, mis paikneb kaminasüdamiku läheduses ning on varustatud restiga nii seest- kui väljastpoolt.

Lisaks peab põlemisõhu sissevõtuava:

- olema ühendatud otse ruumiga, kuhu kaminasüdamik on paigaldatud,
- olema kaitstud resti, metallvõrgu või muu sobiva kaitsega, mis ei vähenda minimaalset ristlõiget,

- olema paigaldatud nii, et selle sulgemine oleks võimalik,
- paiknema sobival kaugusel akendest, et vältida õhu keerisliikumist.



HOIATUS!

Väljatõmbeventilaatorid, mis töötavad samas ruumis või ruumalas kui kaminasüdamik, võivad põhjustada tööprobleeme.

Keelatud paigalduskohad

Seadme paigaldamine on keelatud:

- kõrge niiskusega ruumides (nt pesuruumid, saunad, vannitoad),
- ruumides ilma akende ja ventilatsioonita,
- ventilatsioonisüsteemides, kus rõhk on madalam kui **–15 Pa**,
- ruumides, mille kubatuur on väiksem kui juhendis nõutud,
- ruumides, kus hoitakse kergestisüttivaid materjale (nt garderoobid).

5.3. Ühendamine välise põlemisõhu sissevõtuga

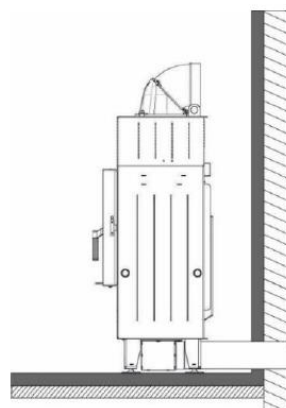
DEFRO HOME INTRA on **suletud põlemiskambriga** kaminasüdamik, mis saab põlemiseks vajaliku õhu **otse väljast** spetsiaalse õhukanali kaudu. Õhukanali läbimõõt peab olema **võrdne või suurem** kui seadme õhuühenduse läbimõõt (vt tabelid 1 ja 3).

Põlemisõhu sissevõtuava peab paiknema **maapinna lähedal**, olema kaitstud restiga ning asuma **piisaval kaugusel suitsugaaside väljalaskest**. Hoolduse ja puhastamise ajaks peab õhuklapp jääma avatuks.



HOIATUS!

Mehaanilise väljatõmbeventilatsiooni kasutamine on keelatud, kui kaminasüdamik ei ole ühendatud hermeetilise välise põlemisõhu sissevõtuga.



Joonis 25. Kaminasüdamiku ühendamine välise põlemisõhu sissevõtuga.

5.4. Ühendamine korstnaga

Kaminasüdamik tuleb ühendada **eraldi suitsulõõri** (korstnaga). Minimaalne nõutav korstnatõmme on **12 Pa**.



HOIATUS!

Liiga väikese korstnatõmbe korral ei tohi seadet kasutada.

Suitsutoru läbiviigu tegemisel tuleb arvestada põlevmaterjalide olemasoluga. Läbiviik ei tohi kulgeda läbi puidust seina ega muu kuumatundliku konstruktsiooni ilma nõuetekohase vaheta. Minimaalsed kaugused põlevmaterjalidest tuleb järgida vastavalt suitsutoru tootja sertifikaadile.

Vajaduse korral tuleb kasutada täiendavat soojusisolatsiooni paksusega vähemalt **6 cm**, mille soojusjuhtivus ei ületa **0,04 W/mK**, et kaitsta konstruktsioonielemente ülekuumenemise eest.

Soovitav on kasutada **isoleeritud tööstuslikku suitsutoru**, mida võib kasutada ka välitingimustes kondensaadi tekkimise vältimiseks.

Kaminasüdamiku ja korstna vaheline ühendus peab vastama järgmistele nõuetele:

- horisontaalsete lõikude tõus peab olema **minimaalselt 3% ülespoole**,
- horisontaalse lõigu pikkus peab olema võimalikult lühike ega tohi ületada **2 m**,
- suunamuutuste arv koos T-liitmikega ei tohi ületada **4**.

Versioonide puhul, millel ei ole suitsulõõri külge paigaldatud põlve, tuleb vahetult suitsulõõrist väljumisel kasutada **sirget suitsutoru** lõiku, mille minimaalne pikkus on võrdne kamina suitsulõõri **kahekordse läbimõõduga**.

Korstnaga ühendamine peab vastama järgmistele nõuetele:

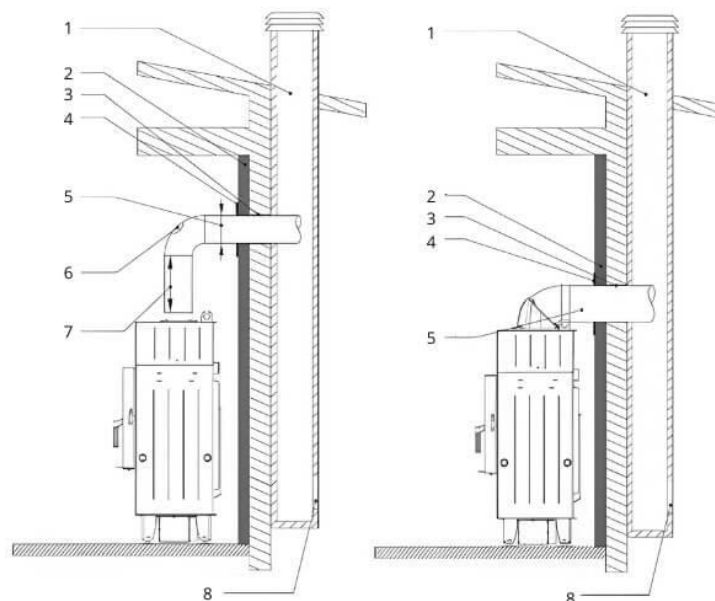
- olema vastupidav põlemisproduktidele, suitsugaasidele ja kondensaadile ning olema vastavalt kasutustingimustele piisavalt isoleeritud,
- olema valmistatud materjalidest, mis taluvad mehaanilist koormust, kõrget temperatuuri, põlemisprodukte ja võimalikku kondensaati,
- omama valdavalt vertikaalset kulgu, kusjuures telje suunamuutus ei tohi ületada **45°**,
- olema piisavalt eraldatud põlevmaterjalidest või varustatud sobiva soojusisolatsiooniga,

- omama ümarat siseläbimõõtu; ruudukujulise või ristkülikukujulise ristlõike korral peavad nurgad olema ümardatud raadiusega vähemalt **20 mm**,
- olema sileda sisepinnaga ning vaba ja sõltumatu,
- ristkülikukujulise ristlõike korral ei tohi külgede maksimaalne suhe ületada **1 : 1,5**.



HOIATUS!

Paigaldus- ja ehitustööd tuleb teostada vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Korstna korrektset toimimist tuleb kontrollida vastavalt standardile EN 13384-2:2015+A1:2019, lähtudes konkreetse paigaldusolukorra eripärast.



1. korsten / korstnalõõr; 2. mittepõlev materjal; 3. mört; 4. ilukrae; 5. ühendustoru läbimõõt korstnaga; 6. puhastusluuk; 7. kahekordse läbimõõduga suitsutorulõik; 8. puhastusluuk

Joonis 26. Kaminasüdamiku ühendamine korstnaga olenevalt versioonist

(vasakul XS ja XL, paremal – teised mudelid)



HOIATUS!

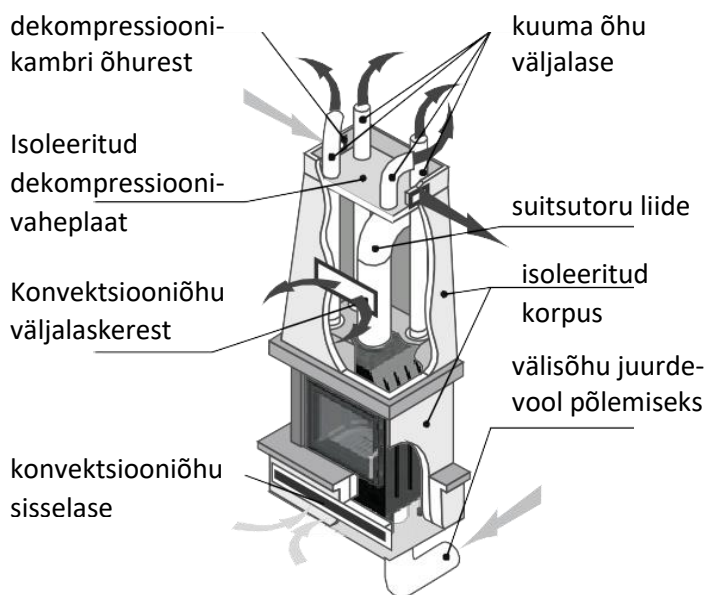
Korstnaga ühendus peab tagama liitmiku puhastamise võimaluse ning kogu suitsusüsteem peab olema varustatud sobivate hooldus- ja puhastusavadega, mis on suletud tihedalt sulguvate luukidega.

5.5. Kuuma õhu jaotussüsteem

5.5.1. Gravitatsiooniline kuuma õhu jaotussüsteem

Väiksemate pindade (nt ruum, kuhu kaminasüdamik on paigaldatud, ja sellega külgnevad ruumid) kütmiseks on soovitatav kasutada **gravitatsioonilist kuuma õhu jaotussüsteemi**, kus soojendatud õhk tõuseb loomuliku konvektsiooni mõjul kambri ülespoole ja liigub edasi jaotustorudes.

Gravitatsioonilise süsteemi korral tuleb kasutada **hästi isoleeritud ja lühikesi jaotustorusid** (pikkus mitte üle **3 m**). Seda süsteemi ei soovitata kasutada kuuma õhu jaotamiseks paljudesse ruumidesse. Liiga pikad torud (üle 3 m suitsulõõrist) suurendavad õhuvoolu takistust ja vähendavad õhu liikumiskiirust, mistõttu muutub gravitatsiooniline õhuringlus ebaefektiivseks.



Joonis 27. Kuuma õhu jaotussüsteem

5.5.2. Sunnitud kuuma õhu jaotussüsteem

Sunnitud kuuma õhu jaotussüsteemi (DGP) kasutamisel on vajalik paigaldada **ventilaator**. Ventilaator imeb kaminasüdamiku poolt soojendatud õhu ja jaotab selle kõigisse süsteemiga ühendatud ruumidesse. Sellise lahenduse korral tuleb kasutada kaminasüdamiku ja ventilaatori vahel ühenduskanalit, mille ristlõige on võimalikult suur ja pikkus võimalikult väike.



INFO

DGP-süsteemi paigaldus tuleb usaldada **spetsialiseerunud ettevõttele**, kes arvutab konkreetse objekti soojusvajaduse ning projekteerib korrektselt torustiku ja süsteemi elemendid.

6. KASUTAMINE JA EKSPLOATATSIOON



HOIATUS!

Seadme kasutamisel tuleb järgida kõiki kehtivaid kohalikke eeskirju, sealhulgas riiklikke ja Euroopa standardeid.

6.1. Kaminasüdamiku ettevalmistamine kasutamiseks

Enne kaminasüdamiku kasutuselevõttu tuleb:

- reguleerida sekundaarõhu juurdevool vastavalt suitsugaaside analüsaatori näitudele,
- M- ja L-mudelitel paigaldada põlemiskambri piirajad (pimeplaat),
- XS-mudelitel paigaldada sekundaarõhu sulgurplaat,
- tihendada kamina jaotussüsteemi avad kaasasoleva nõõri abil:
 - S-, M-, L- ja XL-tüüpi kaminasüdamikel tihendada klaasi keskosa ning 17 cm ulatuses (XS-tüübi puhul 10 cm) klaasi servast mõlemal pool;
 - nurgaklaasiga kaminasüdamikel tihendada 17 cm ulatuses (XS-tüübi puhul 10 cm) sirgeklaasi servast mõlemal pool ning kogu lühike külg;
 - C-tüüpi klaasiga kaminasüdamikel tihendada mõlemad lühemad küljed ning 17 cm ulatuses (XS-tüübi puhul 10 cm) sirgeklaasi servast mõlemal pool.
- lekete ilmnemisel tihendada klaas **kuumakindla silikooniga**.



HOIATUS!

Kaminasüdamiku alamkooste lõpliku reguleerimise (nt ukse reguleerimine) teostab paigaldaja / paigaldusfirma.



HOIATUS!

Kui kaminasüdamiku klaasid liiguvad paigast, tuleb nende reguleerimine (nihutamine) teha kasutaja poolt kohustuslikult.

Nurgaklaasiga kaminasüdamike puhul tuleb klaasid **täpselt kokku joondada**. Kui pärast reguleerimist esineb endiselt lekkimist, tuleb klaasinurk **täiendavalt tihendada kuumakindla silikooniga**.

Maksimaalne lubatud vahe klaaside vahel on **3 mm**.

6.2. Esmased märkused

Enne kaminasüdamiku ümbrise sulgemist tuleb teha **mitu proovkütmist**. Proovkütmise ajal tuleb kontrollida seadme mehhanismide korrektset toimimist.

Esialgsel kasutusperioodil pärast paigaldamist tuleb kaminasüdamikku kasutada **umbes 30% nimivõimsusega**, suurendades temperatuuri järk-järgult. See võimaldab sisepingete järkjärgulist vähenemist ja hoiab ära termiliste pragude tekke. Selline kasutusviis **pikendab seadme kasutusiga**.

Kütmise ja jahtumise ajal võib kaminasüdamik **paisuda ja kokku tõmbuda**, mis võib põhjustada kergeid praksuvald helisid. Tegemist on **täiesti loomuliku nähtusega**, kuna seade on valmistatud valtsitud terasest, ning seda ei loeta defektiks.



INFO

Kõrgete temperatuuride mõjul ja seadme jahtumisel toimub teraskonstruktsiooni paisumine ja kahanemine. See võib põhjustada metallilisi helisid temperatuuri muutumisel. Tegemist on normaalse nähtusega ega ole toote puudus.

Esimeste kütmise ajal ei tohi viibida vahetult kaminasüdamiku läheduses ning ruumi tuleb **tõhusalt tuulutada**. Alguses võib eralduda lakist, silikoonist ja muudest ehitusmaterjalidest pärinevat lõhna, mis kaob pärast paari kütmissükli. Need aurud **ei ole tervisele kahjulikud**.



HOIATUS!

Kaminasüdamikku **ei tohi kasutada ilma ümbriseta**. Ainsaks erandiks on proovkütmine.

Tõstetava uksega mudelite (G-seeria) puhul tuleb enne ümbrise ehitamist **eemaldada transpordikinnitused** vastavalt juhistele (vt. Transpordikinnitused).



INFO

Esimese kütmise ajal tuleb tagada **ruumi tõhus ventilatsioon**, kuna võib eralduda väike kogus suitsu, laki- ja muude ehitusmaterjalide lõhna.



HOIATUS!

Esimesed **kolm kütmissükli** tuleb teha **1/3 soovitatud kütusekogusega**, et võimaldada keraamiliste detailide karastamist ja täielikku kuivamist.

6.3. Esmakordne käivitamine ja kasutamine

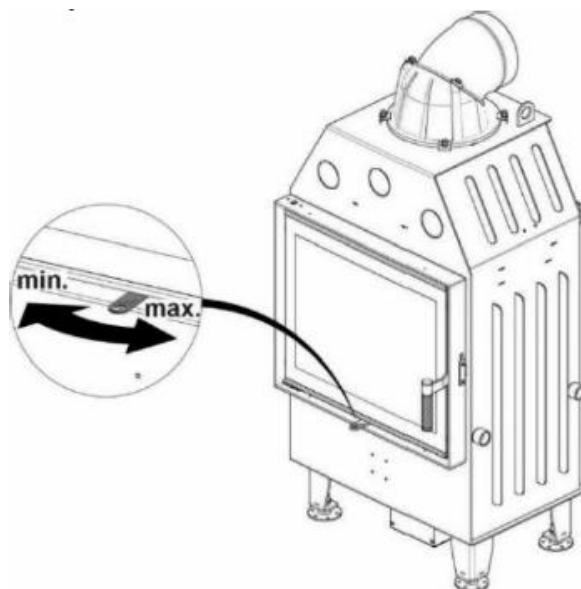


INFO

Seadme ühenduste korrektsuse ja tiheduse kontrolli, kasutusvalmiduse ning kasutaja esmase juhendamise võib teostada **AINULT TOOTJA VOLITATUD HOOLDUSTEENINDUS**.

Soovitav süütamisviis on **ülalt süütamine**. Enne süütamist tuleb seada **õhu juurdevoolu reguleerimishoob maksimaalsesse avatud asendisse**, nagu on näidatud **joonisel 28**. Seejärel avada uks ja paigutada kütus kihiti: alla suuremad halud, nende peale väiksemad halud ja kõige peale peened laastud, kuhu võib asetada ka ökoloogilise süütekuubiku ja süüdata. Oluline on, et halgude ja laastude vahele jääks **vaba õhuruum (umbes 1 cm)**.

Kasutada tohib **ainult juhendis soovitatud kütust**, vastavalt peatükile 4.4.



Joonis 28. Õhu juurdevoolu reguleerimishoova asend



KEELATUD!

Ärge kunagi kasutage süütamiseks bensiini, petrooleumi, naftat, süütevedelikke, alkoholi ega muid vedelaid või lenduvaid aineid. Kõik sellised vedelikud tuleb hoida kütteseadmest eemal, isegi kui seadet parasjagu ei kasutata.

Süüte hõlbustamiseks võib algfaasis **kergelt paotada kamina ukse**, avades ajutiselt põlemiskambri. Pärast süttimist tuleb uks **tihedalt sulgeda**. Põlemise ajal tohib ust avada ainult kütuse lisamiseks.

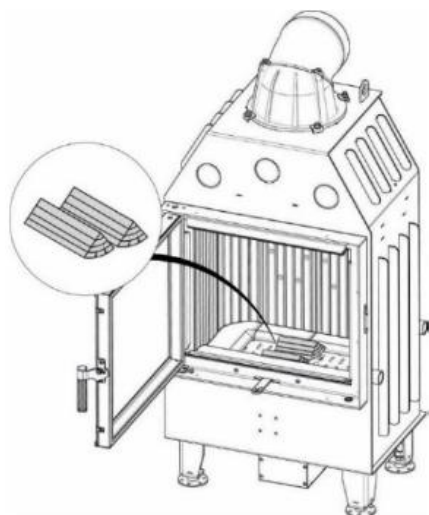
Kütuse lisamine tuleb teha siis, kui leek on vaibunud ja koldes on alles vaid **hõõguv süsi**. Enne kütuse lisamist tuleb süsi laiali jaotada, oodata **4–10 minutit** ja alles seejärel lisada kütus vastavalt joonistele **29 või 30** (sõltuvalt mudelist).

Põlemistsükli lõppemise kriteeriumiks loetakse **CO₂ emissioonitaset umbes 3–5%**.

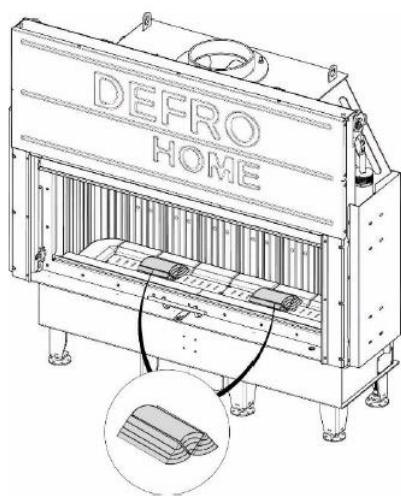
Soovituslik kütusekogus on toodud **tabelites 1 ja 3**.

Põlemisintensiivsust reguleeritakse **õhu juurdevoolu hoovaga**. Õige leek peaks olema nähtav umbes **2–3 minuti** jooksul pärast kütuse lisamist, kuldse värvusega ja pikkusega **umbes 20–40 cm**, sõltuvalt seadme võimsusest.

Kui leek tekib liiga kiiresti, tuleb ajutiselt suurendada õhu juurdevoolu; pärast stabiilse põlemise saavutamist seada hoob lõppasendisse.



Joonis 29. Kütuse paigutamise viis (versioon INTRA M C G – 3 halgu)



Joonis 30. Kütuse paigutamise viis XL-versiooni jaoks

! HOIATUS!

Kamina ukse avamisel ei tohi kunagi seista otse kaminasüdamiku ees. See võib põhjustada põletusi.

! HOIATUS!

Kütuse lisamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, et mitte kahjustada keraamilisi vooderdusi.

Esimestel kütmistundidel võib eralduda korpuse värvi lõhna. Tegemist on **täiesti normaalse nähtusega**. Sel ajal tuleb ruumi intensiivselt tuulutada. Pärast kütuse täielikku läbipõlemist ja seadme jahtumist tuleb **veel kord kontrollida ühenduste tihedust**.

! HOIATUS!

Ümbrise metallosad võivad töö ajal saavutada väga kõrge temperatuuri. Tuleb järgida erilist ettevaatust.

Suurema võimsusega ja suure klaaspinnaga kaminasüdamike (nt külglasiga versioonid) puhul võib ukse avamisel tekkida **lühiajaline suitsu pääsemine ruumi**. Tegemist on sellele seadmetüübile iseloomuliku ja normaalse nähtusega. Kui suitsu väljumine on tugev või kestab kogu ukse avamise aja, tuleb kontrollida põhjuseid vastavalt peatükile 8.

DEFRO HOME INTRA kaminasüdamike G-versioonides toimub kasutamine **ainult ukse ülespoole tõstmise teel**. Ukse kallutamine on nendes versioonides ette nähtud **ainult hooldustöödeks** ning seda ei tohi kasutada kütmise ajal.

! HOIATUS!

DEFRO HOME INTRA G-versiooni kaminasüdamiku ust ei tohi kütmise ajal kallutada. Ukse tavapärane avamine toimub giljotiinmehhanismi abil, s.t ülespoole.

⊘ KEELATUD!

T-versiooni (tunnel) kaminasüdamikes ei tohi tule põlemise ajal avada mõlemat ust samaaegselt, kuna see võib põhjustada tulekolde suitsu ja sädemete väljapaiskumist.

Tuleb regulaarselt kontrollida **tuhakasti täitumistaset**. Liigne tuhakasti täitumine halvendab resti jahutust ja piirab põlemisõhu juurdevoolu.

Soovitav on tuhakast **tühjendada enne iga uut kütmist** (vt ptk 7.1.1).

6.4. Kustutamine

Kamina kustutamine toimub **primaarõhu juurdevoolu sulgemisega**. Sellisel juhul tuleb lasta kütusel loomulikult lõpuni põleda.

Kui on vaja leek kiiresti kustutada, tuleb põlemiskamber katta kuiva liiva või tuhaga. Tule kustutamine veega on keelatud, kuna see võib põhjustada seadme elementide kahjustusi.



INFO

Pärast pikemat kasutuspausi tuleb kontrollida korstna/suitsukanali läbitavust.

7. HOOLDUS JA PUHASTAMINE



HOIATUS!

Kõik puhastus- ja hooldustööd tuleb teha ainult siis, kui kaminasüdamik on täielikult jahtunud ja ei tööta. Kohustuslik on kasutada kaitsekindaid.

Keelatud on seadme puhastamine (eriti värvitud pindade ja tihendite) keemiliste puhastusvahendite, vedelike, niiskete lappide, paberrätikute jms abil. Nende juhiste eiramine võib põhjustada värvimuutusi, korrosiooni ja muid kahjustusi, mis ei kuulu garantii alla.



INFO

Kamina puhastamise ajal tuleb tagada ruumi piisav ventilatsioon.

7.1. Põhihooldus ja puhastamine kasutaja poolt



KEELATUD!

Kõiki hooldus- ja puhastustöid tuleb teha erilise ettevaatusega ning neid tohivad teha ainult täiskasvanud isikud, kes on käesoleva juhendiga tutvunud. Puhastamise ajal ei tohi kaminasüdamiku läheduses viibida lapsed.

Hooldustöödel tuleb kasutada kaitsekindaid, kaitseprille ja peakatet.

7.1.1. Puhastamine enne iga kasutuskorda



KEELATUD!

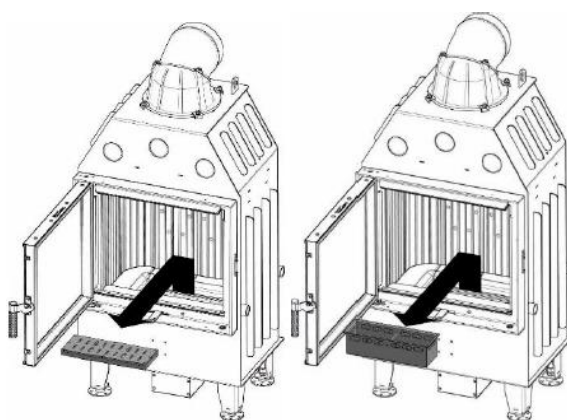
Enne iga kasutuskorda tuleb tingimata kontrollida ja vajadusel puhastada suitsukanalid.

Suitsukanalite läbitavust tuleb regulaarselt kontrollida.

Enne iga järgnevat seadme käivitamist tuleb puhastada ja tühjendada tuhakast, tegutsedes ettevaatlikult kuuma tuhaga.

Tuhakasti tühjendamiseks tuleb kamin kustutada, sulgeda põlemisõhu juurdevool ning oodata, kuni seadme pindade ja kaminasüdamiku osade temperatuur on piisavalt langenud. Seejärel avada kaminasüdamiku uks, eemaldada rest ja tuhakast (vt joonis 31). Tuhk eemaldada tuhakastist ning pärast puhastamise lõpetamist paigutada tuhakast koos restiga tagasi oma kohale, veendudes nende õiges asendis.

Ainult juhul, kui **tuhk on täielikult jahtunud**, on selle eemaldamine lubatud tolmuimejaga. Sellisel juhul tuleb kasutada tolmuimejat, mis on ette nähtud kindla suurusega osakeste imemiseks.



Joonis 31. Resti ja tuhakasti eemaldamine

7.1.2. Klaasi puhastamine

Klaasi tohib puhastada ainult siis, kui seade ei tööta ja on jahtunud toatemperatuurini.

Klaasi puhastamiseks soovitame kasutada **ainult DH-käsna**. DH-käsn on ette nähtud **üksnes klaasi puhastamiseks**. Sellega ei tohi puhastada tihendeid ega metalloosi. Käсна ei tohi kasutada pürolüütilise klaasi puhastamiseks.

Käsna võib kasutada korduvalt (sõltuvalt kaminasüdamiku määrdumisastmest). Puhastada tuleb **klaasi halli küljega**, pärast kasutamist tuleb käsna alati loputada.

Enne iga klaasipuhastust tuleb **kaitsta värvitud pindu ja klaasitihendeid** määrdumise eest, kuna see kiirendab nende kulumist. Klaasi puhastamisel kasutatava nõõri (tihendi) kaitsmata jätmine võib viia selle omaduste muutumiseni, nt keemiliste ainetega reageerimiseni või kõrge temperatuuri mõjul kahjustumiseni, mis võib põhjustada klaasi purunemist.

Ei ole soovitatav kasutada ühtki vedelikku, klaasipesuvahendit ega keemilisi puhastusvahendeid. Samuti ei tohi kasutada tooteid, mis võivad klaasi kriimustada. Tuhas võivad leiduda osakesed, mis kriimustavad klaaskeraamikat.



KEELATUD!

Klaasi puhastamiseks ei tohi avada kamina ust kütmise ajal. Klaasi puhastamine on lubatud ainult külma seadme korral.

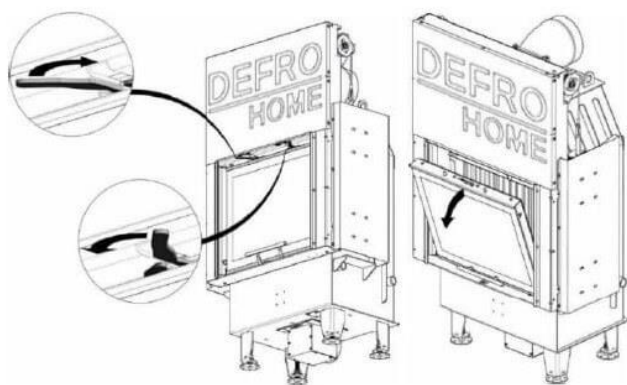


HOIATUS!

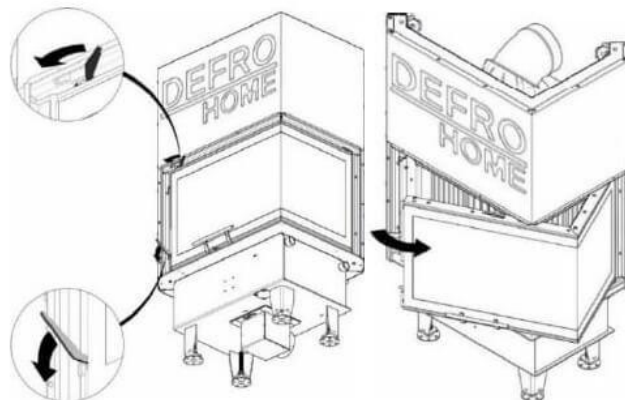
Keelatud on kasutada abrasiivseid vahendeid ja materjale, kuna need võivad klaasi pinda kahjustada. Keelatud on kasutada keemilisi puhastusvahendeid, sest kokkupuude selliste ainetega võib kahjustada kaminasüdamiku komponente, sh trükiseid klaasil, klaasi ennast, tihendeid ja värvitud pindu.

DEFRO HOME INTRA kaminasüdamiku versiooni G (ülestõstetava uksega) puhul tuleks klaasi puhastada, kui uks on kaldasendis. Esiuksega kaminatel on hoovad ukseraami ülemises osas (vt joonis 32). Külgklaasiga kaminatel on hoovad klaasraami ülemises ja alumises osas (vt joonis 33).

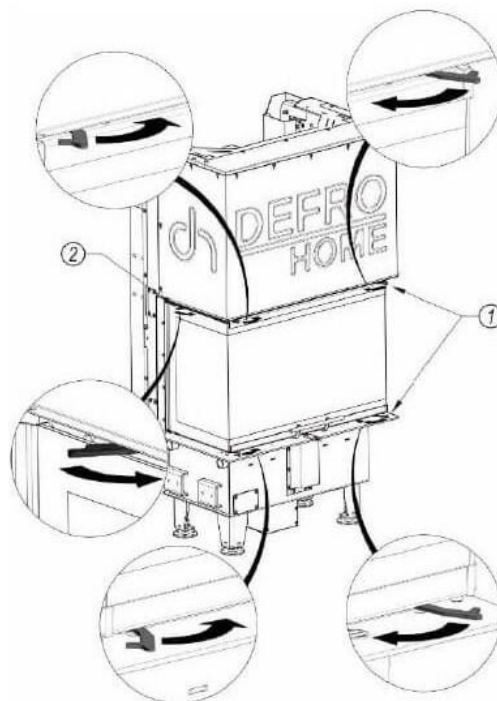
Kolmekülgse klaasiga kaminasüdamikel DEFRO HOME INTRA C G ja DEFRO HOME INTRA U G on külgakende avamiseks kaks paari hoobasid (vt joonis 34, joonis 36). Kui külgklaasid on avatud, tuleb lisaks lukustada ka ukse tõstemehhanism, avades selleks kaks hooba nr 2 (vt joonis 34).



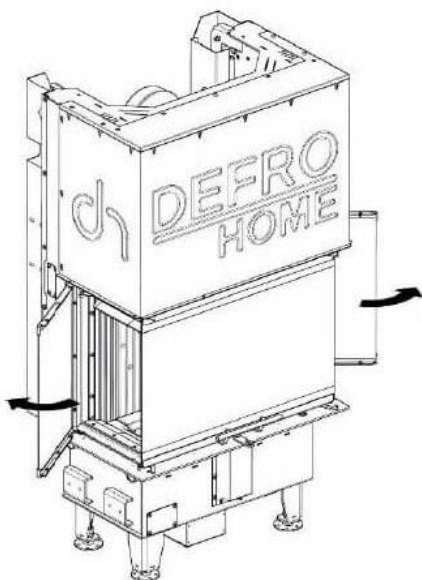
Joonis 32. Hoobade asukoht, mis võimaldavad giljotiinukse kallutatud asendis avamist (DEFRO HOME INTRA, G-versioon).



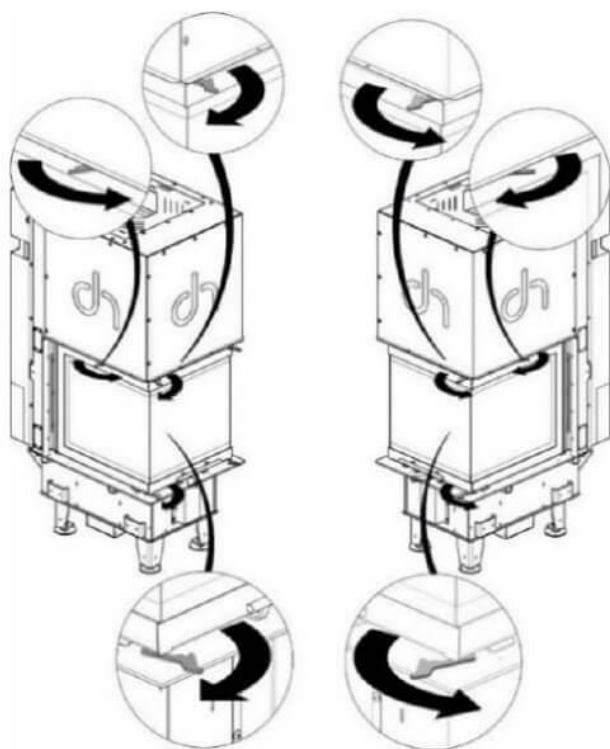
Joonis 33. Hoobade asukoht, mis võimaldavad kallutatud asendis avamist külgklaasiga kaminatel (DEFRO HOME INTRA, BP G).



Joonis 34. Hoobade asukoht, mis võimaldavad külgklaaside avamist tõstetavate ustega C-versioonis (DEFRO HOME INTRA C G).



Joonis 35. Avatud külgl klaaside vaade tõstetavate ustega C-versiooni kaminasüdamikul (DEFRO HOME INTRA C G).



Joonis 36. Hoobade asukoht, mis võimaldavad külgl klaaside avamist tõstetavate ustega U-versioonis kaminasüdamikul DEFRO HOME INTRA U C.



KEELATUD

Tõstetava ukse kallutatud asendis avamine ning külgl klaaside iseseisev avamine C-versiooniga ustel peab toimuma harva ja ainult vajadusel, näiteks klaasi puhastamiseks või muude hooldustööde tegemisel.

7.1.3. Uksed ja tihendid

Uste hingede ja lukustusmehhanismi liikuvad osad tuleb aeg-ajalt **määrida grafiitmäärdega**. Enne iga kütteperioodi algust tuleb teha **kontroll ja puhastus** kõikidele ligipääsetavatele kaminasüdamiku elementidele.

Erilist tähelepanu tuleb pöörata **ukse- ja põlemiskambri tihendite seisukorrale** ning vajadusel need välja vahetada.

Tõstetava uksega (G-versioon) kaminasüdamikud on varustatud mehhanismiga, mis tagab uste **sujuva ja ohutu avamise ning sulgemise**. Tehases on mehhanism seadistatud nii, et uks püsib iseseisvalt ülemises asendis ning sulgub väikese kasutaja jõupingutusega.

Mehhanismi seadistust on võimalik muuta, kuid **kõik reguleerimis- ja hooldustööd uste mehhanismiga tohib teostada ainult tootja volitatud hooldus**. Ohutuse kaalutlustel **ei tohi kasutaja neid töid ise teha**.



Keelatud

Seadet ei tohi kasutada, kui ukse või põlemiskambri ümber olev tihend on kahjustatud.

7.1.4. Põlemiskamber

Põlemiskambrit tuleb **perioodiliselt puhastada**, sõltuvalt kasutatava puidu liigist ja niiskusesisaldusest.

7.1.5. Korsten

Kehtivate eeskirjade kohaselt tuleb **korstnat puhastada vähemalt üks kord kvartalis**. Puhastustööd peab teostama **kutseline korstnapühkija**, ning puhastamise fakt tuleb **kanda garantiiraamatusse**.



KEELATUD!

Ummistunud korstnast väljuvad suitsugaasid on ohtlikud. Korstent ja suitsulõõri tuleb hoida pidevalt puhtana ning puhastada enne iga küttehooaja algust.

Ummistunud korstna tõttu tekkivad vingugaasid on eluohhtlikud. Korstent ja suitsutoru tuleb hooldada vastavalt juhendile.

Seadme suitsukanalid tuleb hoida puhtad; puhastamine peab toimuma vastavalt kasutusjuhendile.

Kasutada tohib ainult tootja poolt soovitatud kütust. Loe ja järgi kasutusjuhendit.



HOIATUS

Pärast pikemat kasutuspausi tuleb kontrollida korstna läbipääsetavust.

7.2. Perioodiline hooldus tootja volitatud hoolduses

Pärast küttehooaja lõppu tuleb **põlemiskamber põhjalikult puhastada**, eemaldades kõik põlemisjäägid. See hooldus on **kohustuslik** ja vajalik seadme nõuetekohase töö tagamiseks.



HOIATUS

Perioodilist hooldust tohib teostada ainult tootja volitatud ja kvalifitseeritud hooldus.

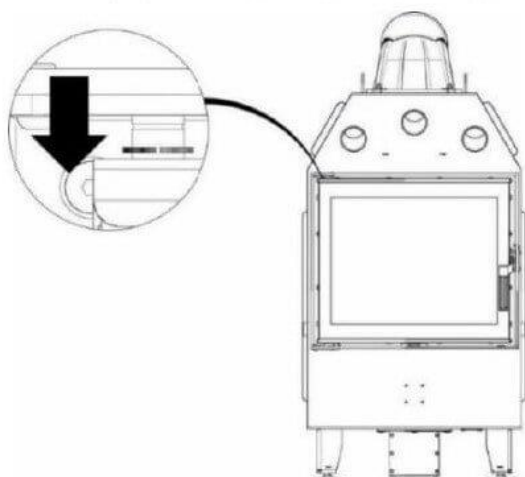
7.3. Ukse demonteerimine



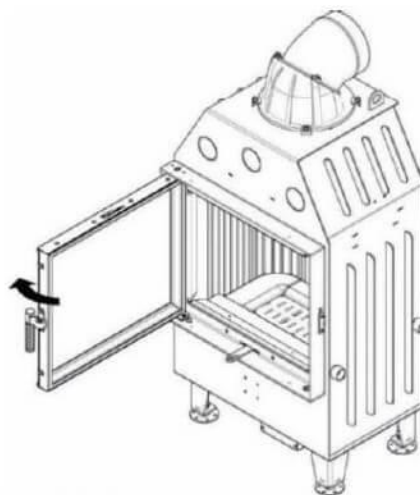
HOIATUS

G-versiooni DEFRO HOME INTRA kaminasüdamike puhul tuleb kõik uste ja nende mehhanismidega seotud tööd usaldada tootja volitatud hooldusele.

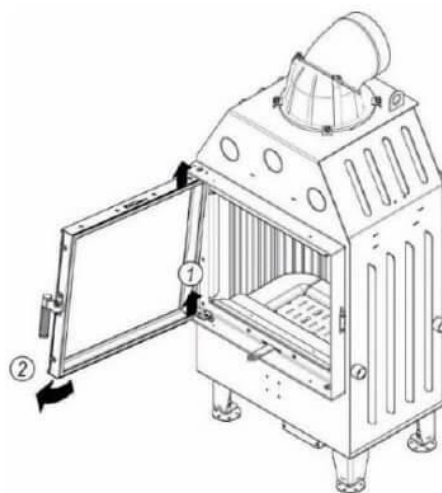
Ukse demonteerimine tuleb teostada **vastavalt alljärgnevale juhendile.**



Samm 1. Lükata turvarõngas maksimaalselt alla.

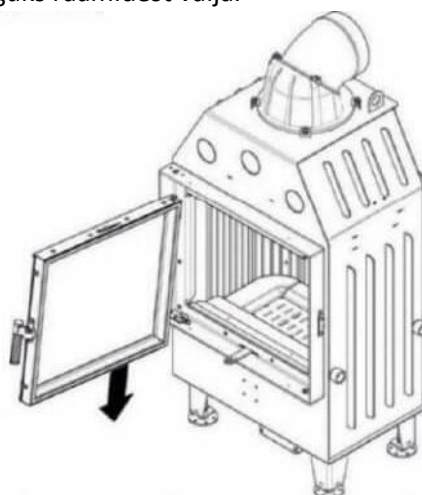


Samm 2. Avada uks.



Samm 3.

1. Tõsta uks maksimaalselt üles, et vabastada alumise hinge tihvt ukseraami alumisest pesast.
2. Kalluta uks altpoolt väljapoole, nii et alumine hinge tihvt liiguks raamidest välja.



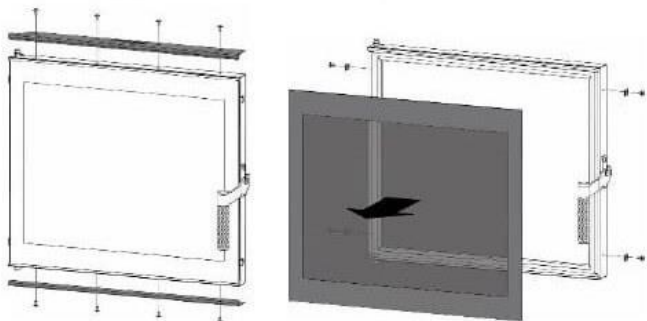
Samm 4.

Lase uks alla, kuni ülemine hinge tapp väljub ukseraami ülemisest avast, ning eemalda uks.

Joonis 37. Kaminasüdamiku ukse demonteerimise viis.

7.4. Klaasi demonteerimine

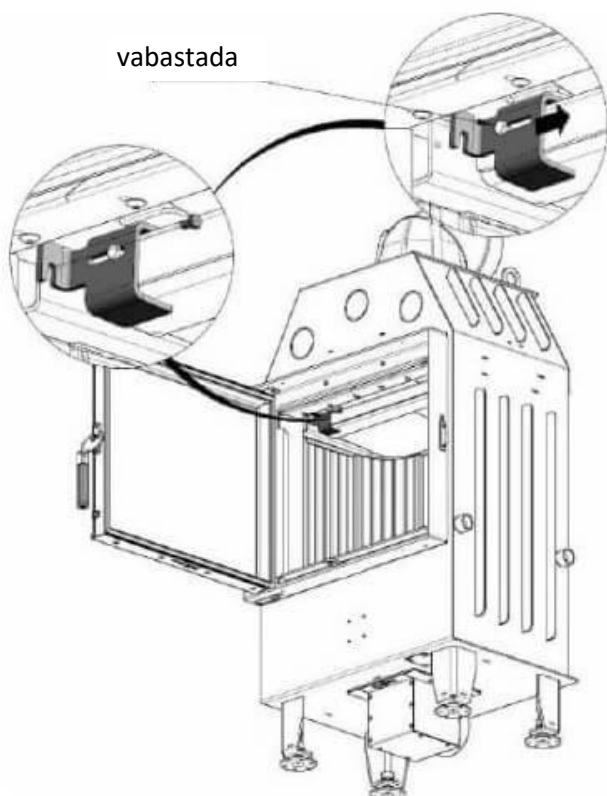
Klaasi demonteerimine on võimalik **ainult pärast ukse eemaldamist**. Kõige mugavam on klaasi eemaldada siis, kui uks asub **horisontaalses asendis** (nt asetatuna lauale). Külgklaasiga mudelite puhul tuleb **esmalt eemaldada esiklaas** ja seejärel külgklaas.



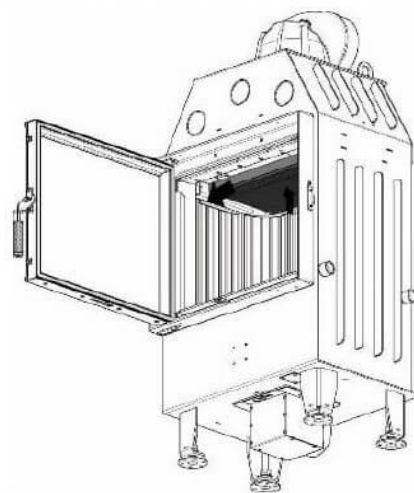
Joonis 38. Klaasi demonteerimine ukse.

7.5. Deflektori demonteerimine

Deflektori asukoht kaminasüdamikus ning selle demonteerimise viis on kujutatud allolevatel joonistel.



1. Eemaldada **deflektori lukustid** kaminasüdamiku mõlemalt küljelt.

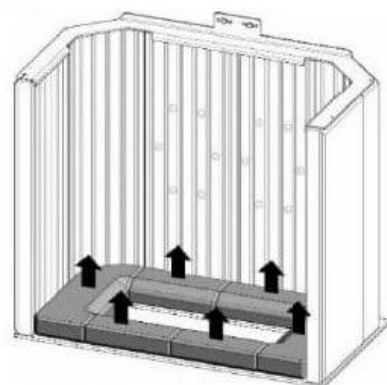


2. Tõmmata **alumine deflektor** kaminasüdamiku seest välja.

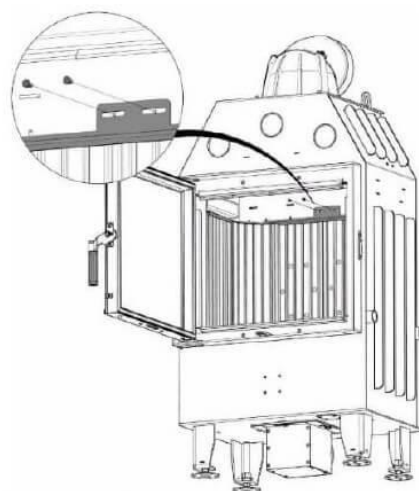
Joonis 39. Deflektori demonteerimise viis.

7.6. Tulekindlast betoonist voodrite demonteerimine

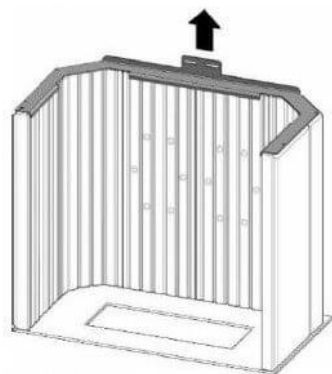
Enne põlemiskambri voodrite demonteerimist tuleb eemaldada: rest, tuhakast ja deflektor.



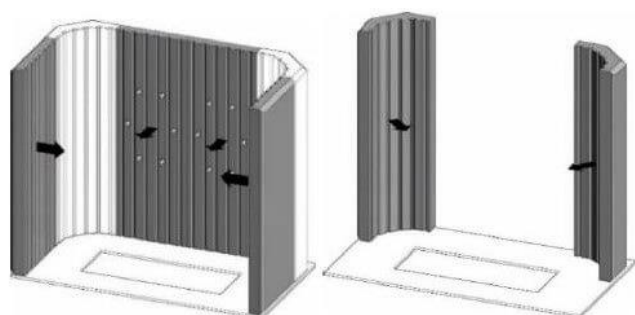
Samm 1. Eemaldada **põlemiskambri põhjas asuvad voodrielemendid**.



Samm 2. Keerata lahti **vertikaalseid voodrielemente kinnitavad kruvid**.



Samm 3. Eemaldada ja välja võtta **voodrite lukustusdetail**.



Samm 4. Eemaldada voodrielemendid **külgselt ja tagaseinalt** kaminasüdamikus.

Samm 5. Viimasena eemaldada **nurgavoodrid**.

Joonis 40. Tulekindlast betoonist voodrite demonteerimise viis.

7.7. Kontrollavad

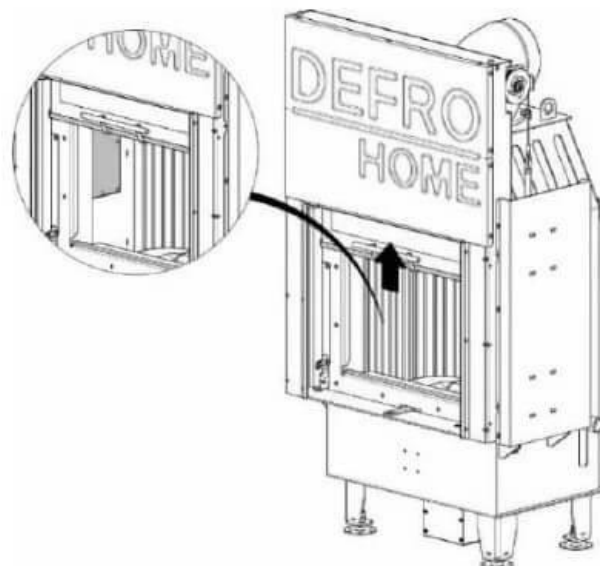
DEFRO HOME INTRA G kaminasüdamike **mõlemal külgselal** asuvad **kontrollavad**. Need on ette nähtud **ainult tootja poolt volitatud hooldustehnikutele**, et teostada uksemehhanismi reguleerimis- ja hooldustööd.

Ligipääs kontrollavadele on võimalik **pärast tulekindlast betoonist voodrite eemaldamist** (vt ptk 7.6). Allolevad joonised näitavad **kontrollavade katete asukohta**.

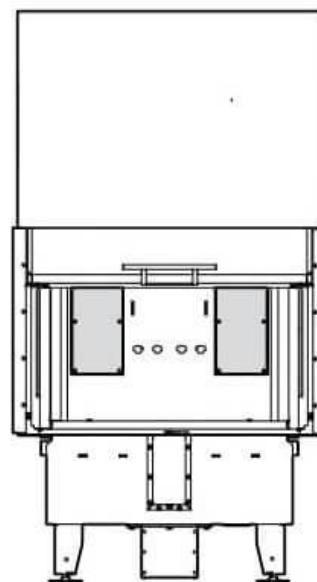


KEELATUD!

Kontrollavad on mõeldud üksnes kvalifitseeritud tootja hooldustehnikute tööks.



Joonis 41. Kontrollavade katete asukoht – DEFRO HOME INTRA, G-versioon.



Joonis 42. Kontrollavade katete asukoht – DEFRO HOME INTRA, G C-versioon.

DEFRO HOME INTRA G C mudelitel (giljotiinuksed kahe külgl klaasiga) paiknevad **kontrollavad kaminasüdamiku tagaseinal**.

7.8. Kasutamise lõpetamine

Pärast iga küttehooaja lõppu on soovitatav **kamin täielikult välja lülitada ja seade põhjalikult puhastada.**



HOIATUS!

Kui seadet ei kasutata, on soovitatav sulgeda põlemisõhu sissevoolu siiber, et vältida niiskuse imendumist keraamilistesse detailidesse.

8. VÕIMALIKE PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Seadme kasutamise käigus võivad ilmned teatud kõrvalekalded, mis viitavad ebaõigele tööle. Selle põhjuseks võib olla seadme vale paigaldus (kohustuslike ehitusnõuete või käesoleva juhendi eiramine) või välised tegurid, näiteks keskkonnatingimused.

Alljärgnevalt on toodud kõige sagedamini esinevad seadme ebaõige töö põhjused koos nende võimalike lahendustega.

Suitsu sisse ajamine, kui ukse on avatud:

- uste liiga järsk avamine (uksi avada aeglaselt);
- kui on paigaldatud suitsusiiber tõmbe reguleerimiseks – avada siiber iga kord enne ukse avamist;
- ebapiisav õhu juurdevool ruumi, kuhu seade on paigaldatud (tagada piisav ventilatsioon ruumis või juhtida põlemisõhk põlemiskambrisse vastavalt juhiste);
- ebasoodsad ilmastikutingimused: madal õhurõhk, udu, sademed, järsud temperatuurimuutused;
- ebapiisav korstnatõmme (teostada korstna ja suitsukanali kontroll korstnapühkija poolt).

Ebapiisava kütmise või tule kustumise nähtus:

- liiga väike kütusekogus koldes (laadida kolle vastavalt juhiste);
- liiga niiske küttepuit (kasutada puitu niiskusesisaldusega kuni 20%; vastasel juhul kulub suur osa energiast vee aurustamiseks);
- liiga väike korstnatõmme (kontrollida suitsulõõri seisukorda).

Ebapiisav kuumenemine hoolimata heast põlemisest põlemiskambris:

- madala kütteväärtusega „pehme“ puit (kasutada juhendis soovitatud küttepuitu);
- liiga niiske küttepuit (niiskusesisaldus kuni 20%);
- liiga peenestatud puit või liiga jämedad halud.

Klaasi liigne tahmumine:

- vähese intensiivsusega põlemine (põlemine väga väikese leegiga; kasutada ainult kuiva küttepuitu);
- okaspuu või vaigurikka puidu kasutamine kütusena (kütusena kasutada kuiva lehtpuitu vastavalt kasutusjuhendile).



INFO

Seadme korrektset tööd võivad häirida ka atmosfääritingimused (õhuniiskus, udu, tuul, õhurõhk) ning mõnikord lähedal asuvad kõrged hooned.

Kui probleemid korduvad, tuleb pöörduda korstnapühkija või spetsialisti poole, et tuvastada täpne põhjus ja leida sobiv lahendus.

9. TEGUTSEMINE KORSTNAPÕLENGU (TAHMA SÜTTIMISE) KORRAL



INFO

Tahma süttimise vältimiseks korstnas tuleb suitsulõõre regulaarselt ja süstemaatiliselt puhastada.

Tahmapõleng korstnas tähendab suitsulõõridesse (suitsukanalitesse) kogunenud tahmaosakeste süttimist, mis on tekkinud küttekollete kasutamise käigus ja mida ei ole õigeaegselt eemaldatud korstnapühkija poolt.

Korstnapõlengu korral tuleb:

- helistada hädaabinumbri **112** ja kutsuda **Päästeamet**, andes täpset infot olukorra kohta ning juhised hoonesse pääsemiseks;
- kustutada tuli kaminas, **sulgedes põlemisõhu juurdevoolu** põlemiskambrisse;
- sulgeda hermeetiliselt kamina ukse ja puhastusluugid, et **katkestada õhu juurdepääs** (õhu puudumisel võib tuli ajapikku kustuda);
- **jälgida pidevalt kogu korstna pikkust** hoone sees, veendumaks, et ei teki pragusid ega ülekuumenemist, mis võiks soodustada tule levikut teistesse ruumidesse;
- valmistada ette võimalikud kustutusvahendid, nt tulekustuti, tuletekk, veega ühendatud voolik või veega täidetud anum;
- võimaldada päästetöötajatele ligipääs ruumidesse ja anda neile vajalikku teavet.



KEELATUD!

Korstnat ei tohi mitte mingil juhul veega üle valada, kuna see võib põhjustada korstna purunemise või lõhkemise.



HOIATUS!

Tuleb arvestada, et ebatihedatest suitsulõõridest võivad väljuda sädemed või väga kuumad suitsugaasid, samuti võib tekkida mürgine, lõhnatu vingugaas (CO).



HOIATUS!

Pärast tahmapõlengut tuleb kutsuda korstnapühkija, kes puhastab suitsulõõrid ja kontrollib nende tehnilist seisukorda enne seadme edasist kasutamist.

10. KASUTUSEA LÕPPEMISE JÄRGNE KÄITLEMINE

Kamina kaminasüdamik on valmistatud keskkonnaneutraalsetest materjalidest. Pärast seadme kasutusea lõppu ja amortiseerumist tuleb teostada demonteerimine:

- poltühendustega osad demonteeritakse lahti keerates;
- keevitatud ühendused eemaldatakse lõikamise teel. Kaminasüdamiku komponendid kuuluvad **tavapärasesse jäätmekäitlusse**, peamiselt **terasjäätmetena (metallijäätmed)**.

Demonteerimistööde käigus tuleb järgida ettevaatusabinõusid ja kasutada:

- sobivaid käsitööriistu ja mehaanilisi töövahendeid;
- isikukaitsevahendeid: kaitsekindaid, tööriietust, põlle, kaitseprille jms.

11. KAMINASÜDAMIKU KASUTAMISEGA SEOTUD

MÄRKUSED



KEELATUD!

Alljärgnevaid kaminasüdamike ohutu kasutamise nõudeid tuleb tingimusteta järgida.

1. Kaminasüdamikku tohivad kasutada **ainult täiskasvanud isikud**, kes on tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga ja saanud vastava väljaõppe seadme kasutamiseks.
2. **Lastel on keelatud viibida kaminasüdamiku läheduses ilma täiskasvanu järelevalveta.**
3. Kütuse süütamiseks **ei tohi kasutada tuleohtlikke vedelikke**. Lubatud on kasutada ainult tahket kütust (nt süütematerjalid, paber jms).
4. Kamina klaasi lähedusse ega selle vahetusse ümbrusse **ei tohi paigutada kergestisüttivaid materjale**.

5. Tule kustutamine põlemiskambris veega on keelatud.
6. Kamina kasutamine pragunenud või purunenud klaasiga on keelatud.
7. Kasutada tohib ainult tootja poolt soovitatud kütust.
8. Kamina ukse avamisel **ei tohi kunagi seista otse kamina ees**, kuna see võib põhjustada põletusi.
9. Tuhka eemaldades ei tohi **1500 mm raadiuses** kaminasüdamikust paikneda tuleohtlikke materjale. Tuhk tuleb paigutada **mittepõlevasse, kaanega suletavasse anumasse**.
10. Pärast kütteperioodi lõppu tuleb **kaminasüdamik ja suitsulõõr põhjalikult puhastada**.
11. **Lubatud on lokaalsed korrosioonikolded**, kui need ei mõjuta seadme korrektset toimimist ega vähenda selle funktsionaalsust. Need võivad tekkida ebaõige hoiustamise tõttu (nt kõrge õhuniiskusega ruumides).
12. Seadme kasutamise käigus võib esineda **veeauru kondenseerumist (kondensaadi teke)** – see on lubatud nähtus.

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185

ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile:

DEFRO HOME INTRA XS, DEFRO HOME INTRA XS G, DEFRO HOME INTRA XS MINI, DEFRO HOME INTRA XS BP MINI, DEFRO HOME INTRA XS BL MINI, DEFRO HOME INTRA XS BP G MINI, DEFRO HOME INTRA XS BL G MINI

Kaudne küttefunktsioon:

[jah/ei]

Otsene soojusvõimsus:

8,0 (kW)

Kaudne soojusvõimsus:

N/A (kW)

Kütus	Soovitav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	η_s [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus $\leq 25\%$)	jah	ei	73	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus $< 12\%$)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiit ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	8	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P_{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e_{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e_{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e_{lsb}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P_{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	82,6	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	$\eta_{th,min}$	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa, ul. Powiatowa 111A,

26-067 Ruda Strawczyńska, Poola

Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU

**zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE**

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA XS, DEFRO HOME INTRA XS G, DEFRO HOME INTRA XS MINI, DEFRO HOME INTRA XS BP MIN, DEFRO HOME INTRA XS BL MINI, DEFRO HOME INTRA XS BP G MINI, DEFRO HOME INTRA XS BL G MINI

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 8,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	73	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	8,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	82,6	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
Robert Dziubela - komplementariusz

DEFRO
home

33 | Strona

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA XS TZ
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]
Otsene soojusvõimsus: 8,0 (kW)
Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	η_s [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus $\leq 25\%$)	jah	ei	74	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus $< 12\%$)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiid ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	8	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P_{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e_{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e_{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e_{lSB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P_{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	84,0	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	$\eta_{th,min}$	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA XS TZ

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 8,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanej paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	8,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	84,0	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

34 | Strona

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA XS C, DEFRO HOME INTRA XS C G
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]
Otsene soojusvõimsus: 8,0 (kW)
Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	η_s [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus $\leq 25\%$)	jah	ei	71	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus $< 12\%$)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiid ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	8	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P_{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e_{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e_{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e_{lSB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P_{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81,1	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	$\eta_{th,min}$	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA XS C, DEFRO HOME INTRA XS C G

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 8,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanej paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	8,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	81,1	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

35 | Strona

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA XS U G
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]
Otsene soojusvõimsus: 10,0 (kW)
Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	ηs [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus ≤ 25%)	jah	ei	71	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus < 12%)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiit ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikk	ei	ei									
Segakütuse brikk	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubrikk	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubrikk	ei	ei									

Omadused soovitud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P _{nom}	10,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P _{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	el _{max}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	el _{min}	-	kW
Ooterežiimis	el _{SB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P _{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	η _{th,nom}	81,0	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	η _{th,min}	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA XS U G

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 10,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	10,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	81,0	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

36 | Strona

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile:	DEFRO HOME INTRA S, DEFRO HOME INTRA S G, DEFRO HOME INTRA S BP, DEFRO HOME INTRA S BL, DEFRO HOME INTRA S BP G, DEFRO HOME INTRA S BL G, DEFRO HOME INTRA S MINI, DEFRO HOME INTRA S BP MINI, DEFRO HOME INTRA S BL MINI, DEFRO HOME INTRA S BP G MINI, DEFRO HOME INTRA S BL G MINI
Kaudne küttefunktsioon:	[jah/ei]
Otsene soojusvõimsus:	10,0 (kW)
Kaudne soojusvõimsus:	N/A (kW)

Kütus	Soovitav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	η_s [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus $\leq 25\%$)	jah	ei	71	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus $< 12\%$)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiit ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	10,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P_{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e_{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e_{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e_{lSB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P_{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81,2	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	$\eta_{th,min}$	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU

**zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE**

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA S, DEFRO HOME INTRA S G, DEFRO HOME INTRA S BP, DEFRO HOME INTRA S BL, DEFRO HOME INTRA S BP G, DEFRO HOME INTRA S BL G, DEFRO HOME INTRA S MINI, DEFRO HOME INTRA S BP MIN, DEFRO HOME INTRA S BL MINI, DEFRO HOME INTRA S BP G MINI, DEFRO HOME INTRA S BL G MINI

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 10,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewa- czy pomieszczeń przy mini- malnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	10,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	81,2	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

37 | Strona

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA S C, DEFRO HOME INTRA S C G
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]
Otsene soojusvõimsus: 10,0 (kW)
Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	ηs [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus ≤ 25%)	jah	ei	71	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus < 12%)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiid ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P _{nom}	10,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P _{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	el _{max}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	el _{min}	-	kW
Ooterežiimis	el _{SB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P _{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	η _{th,nom}	80,8	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	η _{th,min}	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA S C, DEFRO HOME INTRA S C G

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 10,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanej paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	10,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,8	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA M, DEFRO HOME INTRA M G, DEFRO HOME INTRA M BP, DEFRO HOME INTRA M BL, DEFRO HOME INTRA M BP G, DEFRO HOME INTRA M BL G, DEFRO HOME INTRA M MINI, DEFRO HOME INTRA M BP MINI, DEFRO HOME INTRA M BL MINI

Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]

Otsene soojusvõimsus: 12,8 (kW)

Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	η_s [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus $\leq 25\%$)	jah	ei	71	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus $< 12\%$)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiit ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	12,8	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P_{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e_{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e_{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e_{lSB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P_{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81,2	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	$\eta_{th,min}$	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU

**zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE**

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA M, DEFRO HOME INTRA M G, DEFRO HOME INTRA M BP, DEFRO HOME INTRA M BL, DEFRO HOME INTRA M BP G, DEFRO HOME INTRA M BL G, DEFRO HOME INTRA M MINI, DEFRO HOME INTRA M BP MINI, DEFRO HOME INTRA M BL MINI

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 12,8 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	12,8	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81,2	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th,min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	$e_{l,sb}$	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P_{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA M C G
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]
Otsene soojusvõimsus: 12,5 (kW)
Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	η_s [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus $\leq 25\%$)	jah	ei	71	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus $< 12\%$)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiit ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	12,5	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P_{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e_{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e_{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e_{lSB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P_{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	80,8	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	$\eta_{th,min}$	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA M C G

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 12,5 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	12,5	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,8	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

40 | Strona

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA L, DEFRO HOME INTRA L G, DEFRO HOME INTRA L MINI
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]
Otsene soojusvõimsus: 16,0 (kW)
Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	ηs [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus ≤ 25%)	jah	ei	75	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus < 12%)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiit ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikk	ei	ei									
Segakütuse brikk	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubrikk	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubrikk	ei	ei									

Omadused soovitud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P _{nom}	16,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P _{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e _{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e _{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e _{lSB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P _{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	η _{th,nom}	84,8	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	η _{th,min}	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA L, DEFRO HOME INTRA L G, DEFRO HOME INTRA L MINI

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 16,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	75	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	16,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	84,8	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA L BP G, DEFRO HOME INTRA L BL G
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]
Otsene soojusvõimsus: 16,0 (kW)
Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	η_s [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus $\leq 25\%$)	jah	ei	71	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus $< 12\%$)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiid ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	16,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P_{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e_{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e_{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e_{lSB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P_{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81,2	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	$\eta_{th,min}$	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA L BP G, DEFRO HOME INTRA L BL G

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 16,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanej paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	16,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	81,2	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1185
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/WE rakendamiseks

Seadme parameetrid

Identifikaator(-id) mudelile: DEFRO HOME INTRA XL G
Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]
Otsene soojusvõimsus: 22,0 (kW)
Kaudne soojusvõimsus: N/A (kW)

Kütus	Soovitatav kütus (ainult üks)	Muud sobivad kütused:	η_s [%]:	Heitkogused nominaalse soojusvõimsuse korral				Heitkogused minimaalse soojusvõimsuse korral			
				PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
				mg/Nm ³				mg/Nm ³			
Halupuu (niiskusesisaldus $\leq 25\%$)	jah	ei	70	40	120	1500	200				
Pressitud puit (niiskusesisaldus $< 12\%$)	ei	ei									
Muud puidubiomassid	ei	ei									
Mittepuiduline biomass	ei	ei									
Antratsiit ja madala lend.sis. kivisüsi	ei	ei									
Metallurgiline koks	ei	ei									
Poolkoks	ei	ei									
Kivisüsi	ei	ei									
Pruunsöebriketid	ei	ei									
Turbabrikett	ei	ei									
Segakütuse briketid	ei	ei									
Muud fossiilkütused	ei	ei									
Biomassi ja fossiilkütuse segubriketid	ei	ei									
Muu tahkekütuse segubriketid	ei	ei									

Omadused soovitatud kütuse kasutamise korral

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nominaalne soojusvõimsus	P_{nom}	22,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (orient.)	P_{min}	-	kW
Elektrienergia tarbimine oma vajadusteks			
Nominaalsel soojusvõimsusel	e_{lmax}	-	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	e_{lmin}	-	kW
Ooterežiimis	e_{lSB}	-	kW
Pideva pilootleegi energiavajadus			
Pilootleegi energiavajadus (kui kohaldub)	P_{pilot}	-	kW

Parameeter	Tähistus	Väärtus	Ühik
Kasutegur (kütteväärtus tööseisundis)			
Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	80,0	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (orient.)	$\eta_{th,min}$	-	%
Soojusvõimsuse tüüp / temp. reguleerimine ruumis (vali üks)			
Üheastmeline soojusvõimsus ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma temp.regulatsioonita ruumis		jah/ei	
Mehaaniline temp.regulaator termostaadiga		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ruumis		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator ööpäevaringse ajastusega		jah/ei	
Elektrooniline temp.regulaator nädalase ajastusega		jah/ei	
Muud reguleerimisvõimalused (võib valida mitu)			
Temp.regulatsioon kohaloleku tuvastamisega		jah/ei	
Temp.regulatsioon avatud akna tuvastamisega		jah/ei	
Kaugjuhtimise reguleerimisvõimalus		jah/ei	

Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa ,
ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska, Poola
Robert Dziubela – täisvastutav osanik

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185
w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME INTRA XL G

Funkcja ogrzewania pośredniego: [tak/nie]

Bezpośrednia moc cieplna: 22,0 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

Paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowied- nie paliwo(-a):	η_s [%]:	Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrze- waczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	70	40	120	1500	200				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanej paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	22,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th, min}$	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	-	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
W trybie czuwania	e _{lsb}	-	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		tak/nie	
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P _{pilot}		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy		tak/nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy		tak/nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)			
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		tak/nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		tak/nie	
				opcja regulacji na odległość		tak/nie	

Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A, 26-067 Ruda Strawczyńska
 Robert Dziubela – komplementariusz

DEFRO
home

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1186
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2017/1369

Seadme tarnija nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska
Poola

SEADME PARAMEETRID

Tootja mudeli ID	DEFRO HOME INTRA XS DEFRO HOME INTRA XS G DEFRO HOME INTRA XS MINI DEFRO HOME INTRA XS BP/BL MINI DEFRO HOME INTRA XS BP/BL G MINI	DEFRO HOME INTRA XS TZ	DEFRO HOME INTRA XS C DEFRO HOME INTRA XS C G	DEFRO HOME INTRA XS U G
Energiatõhususe klass	A+	A+	A+	A+
Otsene soojusvõimsus	8,0 kW	8,0 kW	8,0 kW	10,0 kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)
Energiatõhususe indeks EEI	110	112	108	107
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	82,6%	84,0%	81,1%	81,0%
Kasutegur minimaalsel koormusel	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A))
Erilised ettevaatusabinõud	Enne seadme paigaldamist, kasutuselevõttu või hooldust tuleb igal juhul järgida tootja poolt kaasasolevas kasutusjuhendis esitatud juhiseid ja soovitusi.			

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1186
oraz Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369

Nazwa i adres dostawcy urządzenia:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A
 26-067 Ruda Strawczyńska

Parametry urządzenia

Identyfikator modelu dostawcy	DEFRO HOME INTRA XS DEFRO HOME INTRA XS G DEFRO HOME INTRA XS MINI DEFRO HOME INTRA XS BP/BL MINI DEFRO HOME INTRA XS BP/BL G MINI	DEFRO HOME INTRA XS TZ	DEFRO HOME INTRA XS C DEFRO HOME INTRA XS C G	DEFRO HOME INTRA XS U G
Klasa efektywności energetycznej	A+	A+	A+	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu	8,0 kW	8,0 kW	8,0 kW	10,0 kW
Pośrednia moc cieplna	N/A	N/A	N/A	N/A
Współczynnik efektywności energetycznej	110	112	108	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	82,6	84,0	81,1	81,0
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu	N/A	N/A	N/A	N/A
Szczególne środki ostrożności	Każdorazowo przed montażem, uruchomieniem lub konserwacją urządzenia należy uwzględnić zalecenia zawarte w Instrukcji Obsługi dostarczonej przez producenta			

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1186
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2017/1369

Seadme tarnija nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska
Poola

SEADME PARAMEETRID

Tootja mudeli ID	DEFRO HOME INTRA S DEFRO HOME INTRA S G DEFRO HOME INTRA S BP/BL DEFRO HOME INTRA S BP/BL G DEFRO HOME INTRA S MINI DEFRO HOME INTRA S BP/BL MINI DEFRO HOME INTRA S BP/BL G MINI	DEFRO HOME INTRA S C DEFRO HOME INTRA S C G
Energiatõhususe klass	A+	A+
Otsene soojusvõimsus	10,0 kW	10,0 kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)
Energiatõhususe indeks EEI	108	107
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	81,2%	80,8%
Kasutegur minimaalsel koormusel	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)
Erilised ettevaatusabinõud	Enne seadme paigaldamist, kasutuselevõttu või hooldust tuleb igal juhul järgida tootja poolt kaasasolevas kasutusjuhendis esitatud juhiseid ja soovitusi.	

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1186
oraz Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369

Nazwa i adres dostawcy urządzenia:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A
 26-067 Ruda Strawczyńska

Parametry urządzenia

Identyfikator modelu dostawcy	DEFRO HOME INTRA S DEFRO HOME INTRA S G DEFRO HOME INTRA S BP/BL DEFRO HOME INTRA S BP/BL G DEFRO HOME INTRA S MINI DEFRO HOME INTRA S BP/BL MINI DEFRO HOME INTRA S BP/BL G MINI	DEFRO HOME INTRA S C DEFRO HOME INTRA S C G
Klasa efektywności energetycznej	A+	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu	10,0 kW	10,0 kW
Pośrednia moc cieplna	N/A	N/A
Współczynnik efektywności energetycznej	108	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	81,2	80,8
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu	N/A	N/A
Szczególne środki ostrożności	Każdorazowo przed montażem, uruchomieniem lub konserwacją urządzenia należy uwzględnić zalecenia zawarte w Instrukcji Obsługi dostarczonej przez producenta	

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1186
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2017/1369

Seadme tarnija nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska
Poola

SEADME PARAMEETRID

Tootja mudeli ID	DEFRO HOME INTRA M DEFRO HOME INTRA M G DEFRO HOME INTRA M BP/BL DEFRO HOME INTRA M BP/BL G DEFRO HOME INTRA M MINI DEFRO HOME INTRA M BP/BL MINI	DEFRO HOME INTRA M C
Energiatõhususe klass	A+	A+
Otsene soojusvõimsus	12,8 kW	12,5 kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)
Energiatõhususe indeks EEI	108	107
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	81,2%	80,8%
Kasutegur minimaalsel koormusel	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)
Erilised ettevaatusabinõud	Enne seadme paigaldamist, kasutuselevõttu või hooldust tuleb igal juhul järgida tootja poolt kaasasolevas kasutusjuhendis esitatud juhiseid ja soovitusi.	

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1186
oraz Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369

Nazwa i adres dostawcy urządzenia:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A
 26-067 Ruda Strawczyńska

Parametry urządzenia

Identyfikator modelu dostawcy	DEFRO HOME INTRA M DEFRO HOME INTRA M G DEFRO HOME INTRA M BP/BL DEFRO HOME INTRA M BP/BL G DEFRO HOME INTRA M MINI DEFRO HOME INTRA M BP/BL MINI	DEFRO HOME INTRA M C G
Klasa efektywności energetycznej	A+	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu	12,8 kW	12,5 kW
Pośrednia moc cieplna	N/A	N/A
Współczynnik efektywności energetycznej	108	107
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	81,2	80,8
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu	N/A	N/A
Szczególne środki ostrożności	Każdorazowo przed montażem, uruchomieniem lub konserwacją urządzenia należy uwzględnić zalecenia zawarte w Instrukcji Obsługi dostarczonej przez producenta	

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1186
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2017/1369

Seadme tarnija nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska
Poola

SEADME PARAMEETRID

Tootja mudeli ID	DEFRO HOME INTRA L DEFRO HOME INTRA L G DEFRO HOME INTRA L MINI	DEFRO HOME INTRA L BP/BL G
Energiatõhususe klass	A+	A+
Otsene soojusvõimsus	16,0 kW	16,0 kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)
Energiatõhususe indeks EEI	113	108
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	84,8%	81,2%
Kasutegur minimaalsel koormusel	Ei kohaldata (N/A)	Ei kohaldata (N/A)
Erilised ettevaatusabinõud	Enne seadme paigaldamist, kasutuselevõttu või hooldust tuleb igal juhul järgida tootja poolt kaasasolevas kasutusjuhendis esitatud juhiseid ja soovitusi.	

KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1186
oraz Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369

Nazwa i adres dostawcy urządzenia:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
 ul. Powiatowa 111A
 26-067 Ruda Strawczyńska

Parametry urządzenia

Identyfikator modelu dostawcy	DEFRO HOME INTRA L DEFRO HOME INTRA L G DEFRO HOME INTRA L MINI	DEFRO HOME INTRA L BP/BL G
Klasa efektywności energetycznej	A+	A+
Bezpośrednia moc cieplna produktu	16,0 kW	16,0 kW
Pośrednia moc cieplna	N/A	N/A
Współczynnik efektywności energetycznej	113	108
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	84,8	81,2
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu	N/A	N/A
Szczególne środki ostrożności	Każdorazowo przed montażem, uruchomieniem lub konserwacją urządzenia należy uwzględnić zalecenia zawarte w Instrukcji Obsługi dostarczonej przez producenta	

TOOTEKAART

vastavalt komisjoni määrusele (EL) nr 2015/1186
ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2017/1369

Seadme tarnija nimi ja aadress

DEFRO R. Dziubela Spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska
Poola

SEADME PARAMEETRID

Tootja mudeli ID	DEFRO HOME INTRA XL G
Energiatõhususe klass	A
Otsene soojusvõimsus	22,0 kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata (N/A)
Energiatõhususe indeks EEI	106
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	80,0%
Kasutegur minimaalsel koormusel	Ei kohaldata (N/A)
Erilised ettevaatusabinõud	Enne seadme paigaldamist, kasutuselevõttu või hooldust tuleb igal juhul järgida tootja poolt kaasasolevas kasutusjuhendis esitatud juhiseid ja soovitusi.

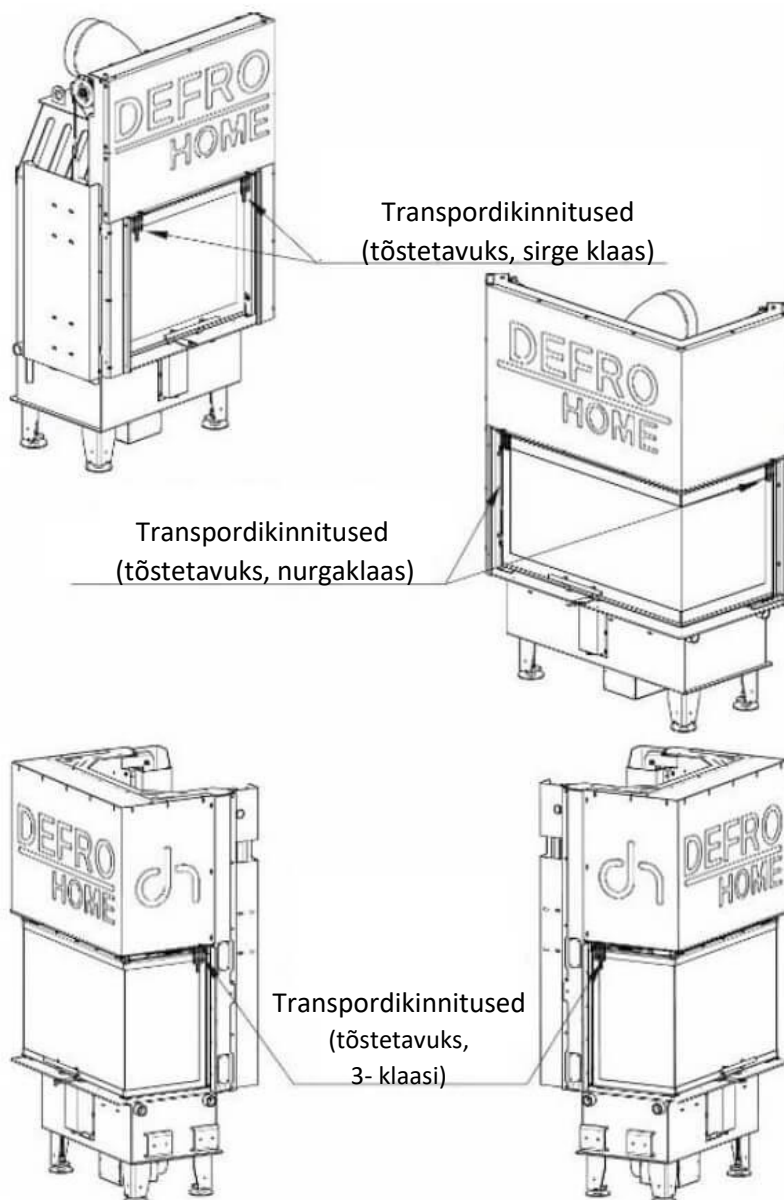
KARTA PRODUKTU
zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1186
oraz Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369

Nazwa i adres dostawcy urządzenia:

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa
ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska

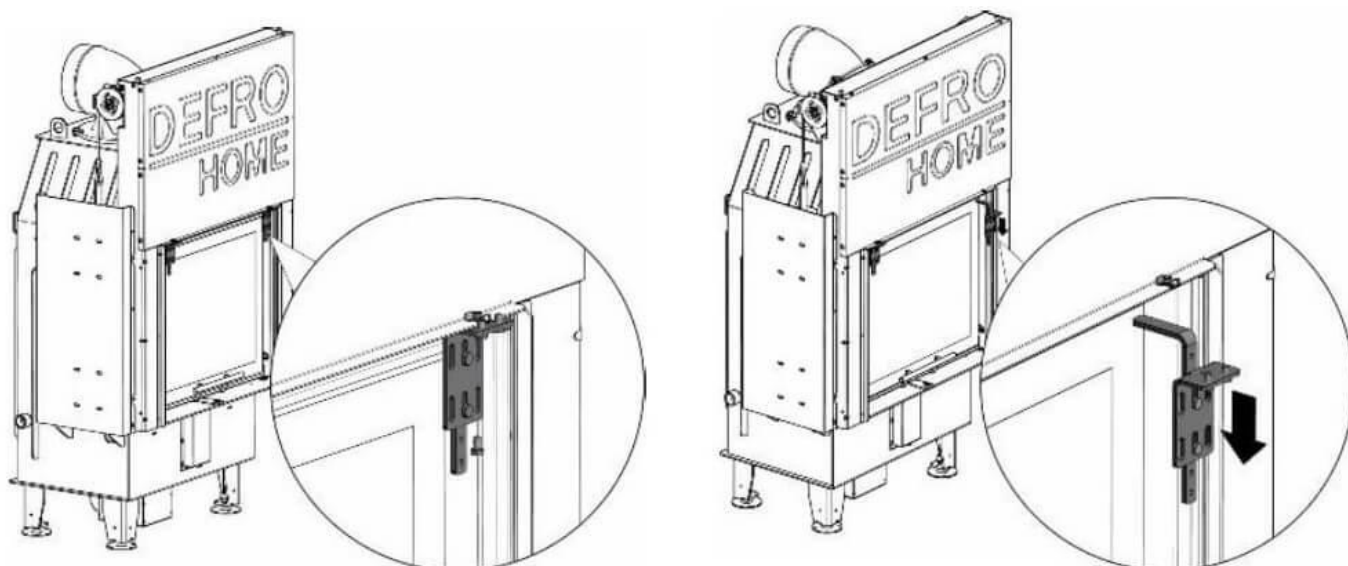
Parametry urządzenia

Identyfikator modelu dostawcy	DEFRO HOME INTRA XL G
Klasa efektywności energetycznej	A
Bezpośrednia moc cieplna produktu	22,0 kW
Pośrednia moc cieplna	N/A
Współczynnik efektywności energetycznej	106
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	80,0
Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu	N/A
Szczególne środki ostrożności	Każdorazowo przed montażem, uruchomieniem lub konserwacją urządzenia należy uwzględnić zalecenia zawarte w Instrukcji Obsługi dostarczonej przez producenta



TRANSPORDIKINNITUSTE(LUKKUDE) DEMONTEERIMINE

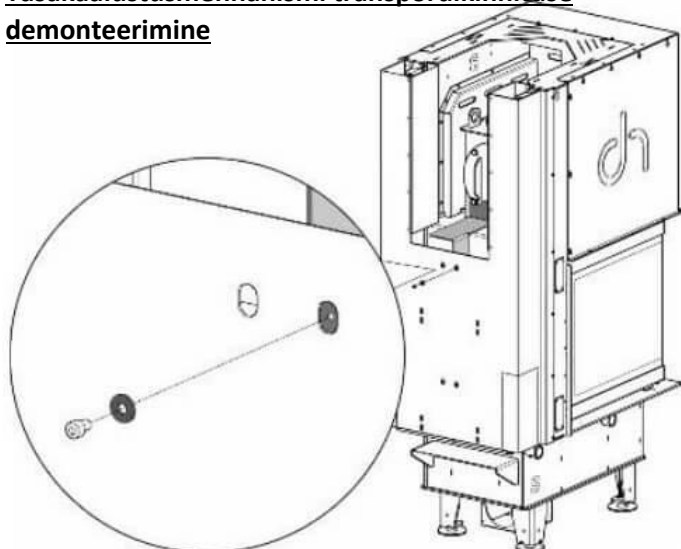
– SIRGE KLAASIGA (G), NURGA KLAASIGA (BG) JA KOLMEKLAASIGA (CG) MUDELID



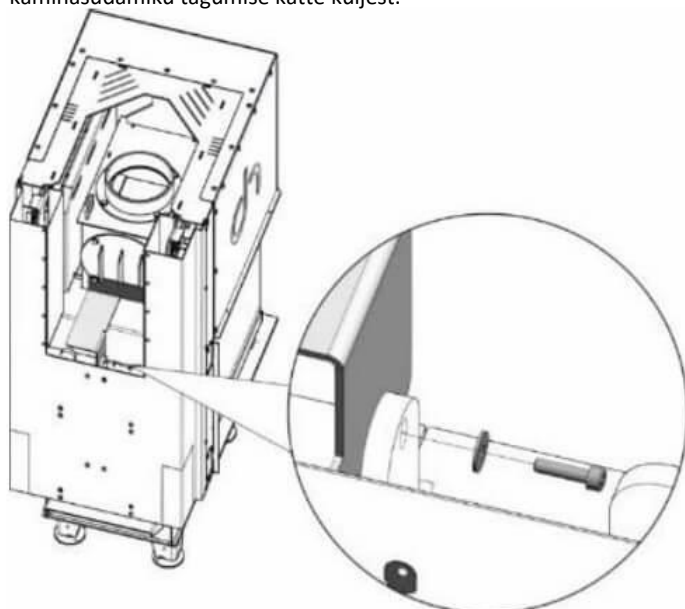
Samm 1. Keerata lahti transpordikinnituse M5-kinnituspolst. Samm 2. Eemaldada ettevaatlikult transpordikinnitus haak.

TRANSPORDIKINNITUSTE DEMONTEERIMINE – TÕSTUKUKSEGA KAMINASÜDAMIK, U-KOLMEKLAASIGA VERSIOON (UG)

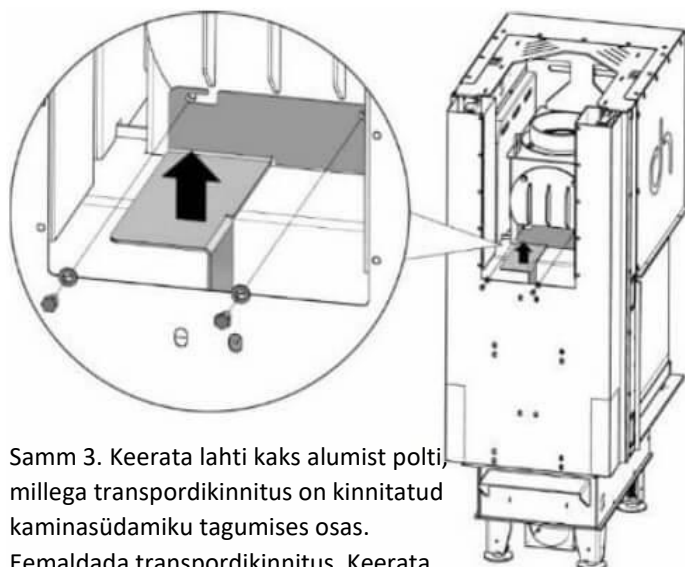
Tasakaalustusmehhanismi transpordikinnituse demonteerimine



Samm 1. Keerata lahti transpordikinnituse kinnituspolt kaminasüdamiku tagumise katte küljest.

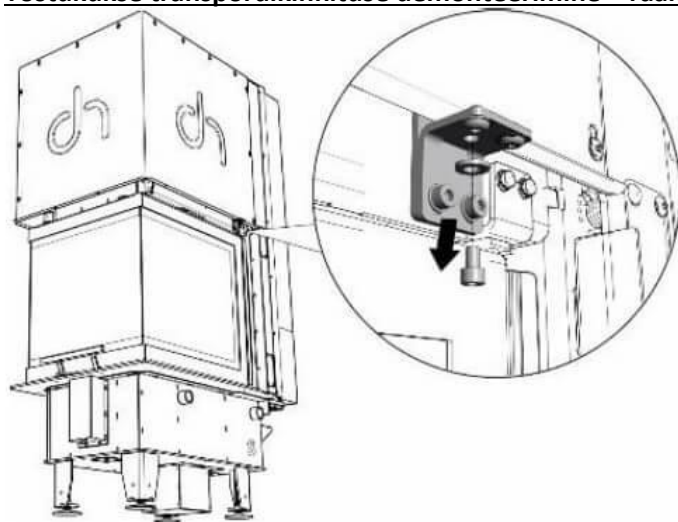


Samm 2. Keerata lahti transpordikinnituse kinnituspolt tasakaalustusmehhanismi keskmisest endist.



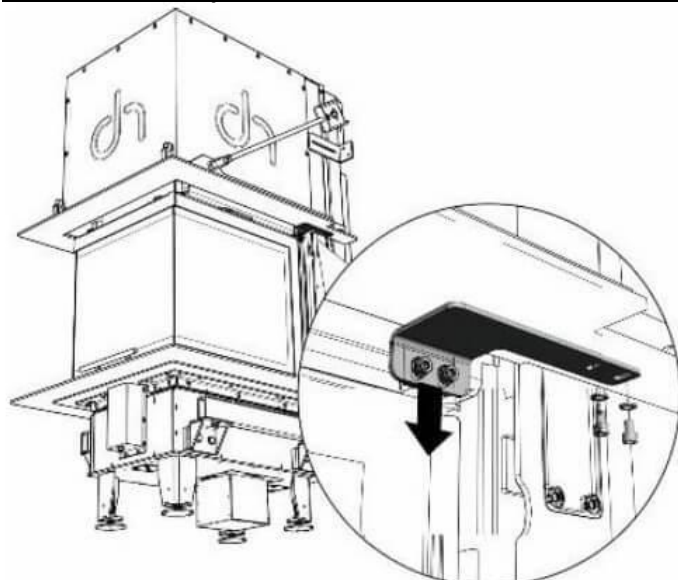
Samm 3. Keerata lahti kaks alumist polti, millega transpordikinnitus on kinnitatud kaminasüdamiku tagumises osas. Eemaldada transpordikinnitus. Keerata lahti keeratud poldid koos seibidega tagasi suitsutoru katteplaadi alumistesse avadesse.

Tõstukuse transpordikinnituse demonteerimine – raamita

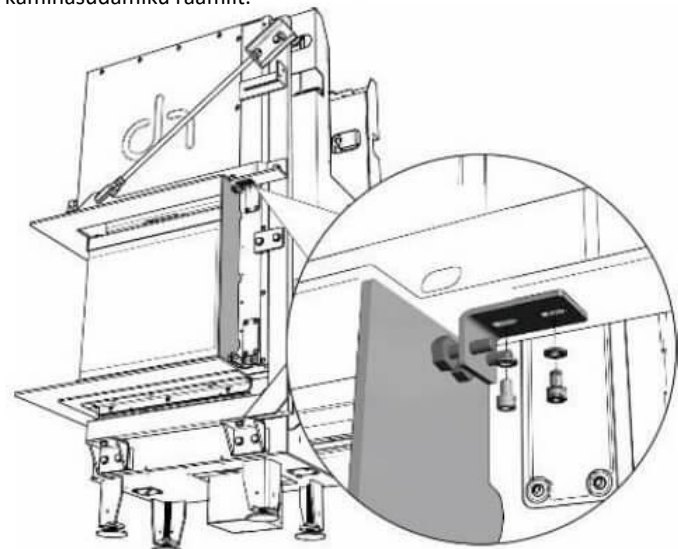


Keerata lahti M5 polt, millega transpordikinnitus on kinnitatud kaminasüdamiku katte külge. Libistada transpordikinnituse haak ettevaatlikult välja.

Tõstukuse transpordikinnituse demonteerimine – raamiga



Samm 1. Keerata lahti transpordikinnituse kinnituspolt kaminasüdamiku raamilt.



Samm 2. Kinnitada külgkatte ülemine kinnitus. Kinnitada külgkate magnetitele.

Maaletooja andmed:



Salong KAMINAKODA

Raidkivi OÜ

Pärnu mnt. 139E/2

11317 Tallinn

Tel (+372) 677 6977

e-post: kaminakoda@kaminakoda.ee

www.kaminakoda.ee



DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa

ul. Powiatowa 111A
26-067 Ruda Strawczyńska
tel: +41 303 80 85
e-post: biuro@defrohome.pl
www.defrohome.pl

Teeninduse infotelefon
509 702 720 (Poola)

Märkus: Müüja ei vastuta tõlkes esinevate vigade ega trükivigade eest.